

AFRICAN UNION  
الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE  
UNIÃO AFRICANA

Addis Ababa, ETHIOPIA P. O. Box 3243 Telephone 251 11 5 517700  
Website: [www.africa-union.org](http://www.africa-union.org)

مؤتمر الاتحاد الأفريقي

الدورة العادية الثامنة عشرة

أديس أبابا، إثيوبيا، 29-30 يناير 2012

الأصل: إنجليزي/فرنسي

ASSEMBLY/AU/DEC.391-415 (XVIII)  
ASSEMBLY/AU/RES.1 (XVIII)  
ASSEMBLY/AU/DECL.1-3 (XVIII)

المقررات والقرارات والإعلانات

—

**جدول المحتويات**

عدد الصفحات	العنوان	رقم المرجع	الرقم المسلسل
1	مقرر بشأن إنشاء الجامعة الأفريقية، الوثيقة EX.CL/691 (XX)	ASSEMBLY/AU/DEC.391(XVIII)	1
2	مقرر بشأن التكامل الأفريقي، الوثيقة EX.CL/693 (XX)	ASSEMBLY/AU/DEC.392(XVIII)	2
2	مقرر بشأن القمة العالمية للإفريقيين في المهجر، الوثيقة EX.CL/696 (XX)	ASSEMBLY/AU/DEC.393(XVIII)	3
2	مقرر بشأن تشجيع التجارة الأفريقية البينية والتعجيل بإنشاء منطقة التجارة القارية الحرة، الوثيقة EX.CL/700(XX)	ASSEMBLY/AU/DEC.394(XVIII)	4
2	مقرر بشأن تنشيط إيدز واتش أفريقيا، الوثيقة EX.CL/705(XX)	ASSEMBLY/AU/DEC.395(XVIII)	5
3	مقرر بشأن الوضع في فلسطين والشرق الأوسط، الوثيقة EX.CL/708 (XX)	ASSEMBLY/AU/DEC.396(XVIII)	6
2	مقرر بشأن التقرير المرحلي للمفوضية عن تنفيذ مقررات المؤتمر بشأن المحكمة الجنائية الدولية، الوثيقة EX.CL/710(XX)	ASSEMBLY/AU/DEC.397(XVIII)	7
1	مقرر بشأن موضوع وتاريخ ومكان انعقاد الدورة العادية التاسعة عشرة لمؤتمر الاتحاد الأفريقي.	ASSEMBLY/AU/DEC.398(XVIII)	8
2	مقرر بشأن مؤتمر الأمم المتحدة حول تغير المناخ المنعقد في دوربان، جنوب أفريقيا، نوفمبر - ديسمبر 2011، الوثيقة ASSEMBLY/AU/9 (XVIII)	ASSEMBLY/AU/DEC.399(XVIII)	9
3	مقرر مقدم من جمهورية الكونغو مقرر بشأن الإعلان التوافقي الأفريقي خلال مؤتمر الأمم المتحدة حول التنمية المستدامة (ريو+20)، الوثيقة ASSEMBLY/AU/10 (XVIII)	ASSEMBLY/AU/DEC.400(XVIII)	10
1	مقرر بشأن قضية حسين هبري، الوثيقة ASSEMBLY/AU/12(XVIII)	ASSEMBLY/AU/DEC.401(XVIII)	11
1	مقرر بشأن عرض جمهورية تشاد استضافة قمة الاتحاد الأفريقي في يونيو/يوليو 2015، الوثيقة ASSEMBLY/AU/14(XVIII)ADD.1	ASSEMBLY/AU/DEC.402(XVIII)	12

عدد الصفحات	العنوان	رقم المرجع	الرقم المسلسل
2	مقرر بشأن إنشاء أمانة المجلس الاستشاري لمكافحة الفساد للاتحاد الأفريقي في أروشا، جمهورية تنزانيا الاتحادية، الوثيقة ASSEMBLY/AU/14(XVIII)ADD.2	ASSEMBLY/AU/DEC.403(XVIII)	13
2	مقرر بشأن "اعتبار التكامل عاملاً للنهضة الأفريقية"، الوثيقة ASSEMBLY/AU/14(XVIII)ADD.4	ASSEMBLY/AU/DEC.404(XVIII)	14
1	مقرر بشأن إنشاء المعهد الأفريقي للقانون الدولي في أروشا، جمهورية تنزانيا المتحدة، الوثيقة ASSEMBLY/AU/14(XVIII)ADD.5	ASSEMBLY/AU/DEC.405(XVIII)	15
2	مقرر بشأن الاعتراف بحياة وعمل وانجاري موتا ماثاي، الوثيقة ASSEMBLY/AU/14(XVIII)ADD.6	ASSEMBLY/AU/DEC.406(XVIII)	16
2	مقرر بشأن مشروع صفيقة الكيلومتر المربع الأفريقية، الوثيقة ASSEMBLY/AU/14(XVIII)ADD.7	ASSEMBLY/AU/DEC.407(XVIII)	17
6	مقرر بشأن تقرير مجلس السلم والأمن عن أنشطته ووضع السلم والأمن في أفريقيا، الوثيقة ASSEMBLY/AU/6(XVIII)	ASSEMBLY/AU/DEC408(XVIII)	18
2	مقرر بشأن التقرير العاشر للجنة الخمسة عشر (15) لإصلاح مجلس الأمن للأمم المتحدة، الوثيقة ASSEMBLY/AU/8(XVIII)	ASSEMBLY/AU/DEC.409(XVIII)	19
1	مقرر بشأن المساهمات المقررة للدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي، الوثيقة EX.CL/687(XX)iv	ASSEMBLY/AU/DEC.410(XVIII)	20
1	مقرر بشأن انتخاب عشرة من أعضاء مجلس السلم والأمن للاتحاد الأفريقي، الوثيقة EX.CL/715 (XX)	ASSEMBLY/AU/DEC.411(XVIII)	21
2	مقرر بشأن الاحتفال بالذكرى الخمسين لإنشاء منظمة الوحدة الأفريقية.	ASSEMBLY/AU/DEC.412(XVIII)	22
7	مقرر بشأن تقرير لجنة رؤساء الدول والحكومات لتوجيه النيباد، الوثيقة ASSEMBLY/AU/7 (XVIII)	ASSEMBLY/AU/DEC.413(XVIII)	23
1	مقرر بشأن انتخاب أعضاء المفوضية	ASSEMBLY/AU/DEC.414(XVIII)	24
1	مقرر بشأن تحويل مفوضية الاتحاد الأفريقي إلى سلطة الاتحاد الأفريقي، الوثيقة ASSEMBLY/AU/13 (XVIII)	ASSEMBLY/AU/DEC.415(XVIII)	25

عدد الصفحات	العنوان	رقم المرجع	الرقم المسلسل
<b>القرار والإعلانات</b>			
2	قرار "اعتبار المهجر إقليمياً سادساً لأفريقيا"، الوثيقة ASSEMBLY/AU/14(XVIII)ADD.3	ASSEMBLY/AU/RES.1 (XVIII)	31
4	إعلان حول تعزيز التجارة الأفريقية البينية وإنشاء منطقة تجارة قارية حرة.	ASSEMBLY/AU/DECL.1 (XVIII)	29
6	إعلان حول برنامج تنمية البنية التحتية في أفريقيا، الوثيقة EX.CL/702 (XX)	ASSEMBLY/AU/DECL.2 (XVIII)	30
1	إعلان بشأن تبرع جمهورية الصين الشعبية بمجمع مركز المؤتمرات والمكاتب للاتحاد الأفريقي.	ASSEMBLY/AU/DECL.3 (XVIII)	31



مقرر

بشأن إنشاء الجامعة الأفريقية،

الوثيقة (XX) EX.CL/691

إن المؤتمر:

1- يحيط علماً بمقرر المجلس التنفيذي بشأن تقرير الدورة الاستثنائية الأولى لمؤتمر الاتحاد

الأفريقي لوزراء التعليم (الكوميداف 4)؛

2- يحيط علماً كذلك بتقرير رئيس المفوضية عن البند المتعلق بإطلاق الجامعة الأفريقية

في ديسمبر 2011؛

3- يثني على الدول الأعضاء التي تستضيف معاهد الجامعة الأفريقية في شرق وغرب

ووسط وشمال أفريقيا، والمفوضية، والشركاء المعنيين الذين قدموا موارد مالية وفنية

وفكرية وغيرها في سبيل تحقيق المثل العليا للجامعة الأفريقية؛

4- يطلب من مجموعة تنمية الجنوب الأفريقي تسهيل التعجيل باتخاذ قرار فيما يتعلق

باستضافة المحور المواضيعي للجامعة الأفريقية حول علوم الفضاء؛

5- يطلب من المفوضية تفعيل الجامعة الأفريقية بالتعاون مع الدول الأعضاء والمجموعات

الاقتصادية الإقليمية والشركاء، من خلال توجيه نداءات على الفور إلى الدول الأعضاء

لاستضافة مراكز الجامعة ومقر إدارة الجامعة؛ وتعيين مجلس الجامعة ومجلسها

الأعلى، وكذلك تعيين العاملين وتسجيل الطلاب، وفقاً للنظام الأساسي للجامعة الإفريقية

بغية ضمان قبول الفوج الأول من طلاب الجامعة بحلول أكتوبر 2012؛

6- يطلب من المفوضية رفع تقارير منتظمة عن تنفيذ هذا المقرر إلى المجلس التنفيذي من

خلال لجنة الممثلين الدائمين.

مقرر

بشأن التكامل الأفريقي،

الوثيقة EX.CL/693 (XX)

إن المؤتمر:

1. يحيط علماً بتقرير وإعلان الدورة العادية الخامسة لمؤتمر الاتحاد الأفريقي لوزراء التكامل الأفريقي المنعقدة يومي 8 و9 سبتمبر 2011 في نيروبي، كينيا.
2. يقرر تخصيص إحدى دوراته العادية لمسائل التنمية والتكامل حسب الطرائق التي ستحددها المفوضية.
3. يعتمد خطة العمل الأولى لبرنامج التكامل الأدنى ويطلب من المفوضية وضع آلية لمتابعة وتقييم الخطة.
4. يدعو الدول الأعضاء إلى التعجيل بعملية التكامل من خلال تحقيق واستقلالية المنظمات الإقليمية والقارية في المجالات المحددة التي تحظى بالتوافق والشروع في هذا الصدد، في اتخاذ إجراءات بغية:
  - (1) تشجيع حرية تنقل الأشخاص والسلع والخدمات ورؤوس الأموال.
  - (2) التعجيل بالتصديق على الصكوك القانونية المعتمدة وتنفيذها في إطار عملية التكامل.
  - (3) منح الأولوية للشراكات فيما بين البلدان الأفريقية.
5. يدعو أيضاً الدول الأعضاء والمفوضية والمجموعات الاقتصادية الإقليمية إلى إعداد برامج ومشاريع متعددة الأطراف في مجالات مثل المياه والطاقة والبيئة والصحة ومكافحة الأوبئة العابرة للحدود مثل فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز وفيروس إيبولا وحمى وادي التصدع والحمى الصفراء.

6. يحث الدول الأعضاء على استيعاب الصكوك القانونية في التشريعات الوطنية وعلى مراعاة برامج ومشاريع التكامل الإقليمية والقارية في عملية التخطيط الخاصة بها وإدراج التزامها بعملية التكامل في تشريعاتها.

7. يدعو المجموعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا والمجموعة الاقتصادية لدول وسط أفريقيا وتجمع دول الساحل والصحراء (سين-صاد) واتحاد المغرب العربي الاستلهام من الترتيب الثلاثي بين السوق المشتركة لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي ومجموعة تنمية الجنوب الأفريقي ومجموعة شرق أفريقيا، وإنشاء قطب ثان للتكامل بغية التعجيل بإنشاء الجماعة الاقتصادية الأفريقية.

8. يطلب من المفوضية، بالتعاون مع مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأنكاد) ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا، إعداد استراتيجية للنمو والتنمية المستدامة والفعالة بغية إخراج البلدان الأفريقية من مجموعة البلدان الأقل نمواً.

9. يطلب من المفوضية أيضاً تقديم تقرير عن وضع التكامل إلى المجلس التنفيذي من خلال لجنة الممثلين الدائمين.



مقرر

بشأن القمة العالمية للإفريقيين في المهجر،

الوثيقة (XX) EX.CL/696

إن المؤتمر:

1. يحيط علماً بتقرير المؤتمر الوزاري حول الإفريقيين في المهجر في 24 سبتمبر 2011؛ ويجيز نتائج وخلاصة المؤتمر؛
2. يوافق على خارطة الطريق والجدول الزمني للأنشطة وجدول الأحداث المقترح تمهيداً للقمة وعمليات المتابعة؛
3. يشيد بجهود المفوضية وحكومة جنوب أفريقيا بشأن الأعمال التحضيرية النشطة للقمة العالمية للإفريقيين في المهجر المقرر عقدها في 25 مايو 2012؛
4. يطلب من كل من المفوضية وحكومة جنوب أفريقيا مواصلة تعاونهما النشط واتخاذ جميع التدابير اللازمة لضمان النجاح في تخطيط وإدارة القمة العالمية للإفريقيين في المهجر في مايو 2012؛
5. يطلب من المفوضية أيضاً بحث وإعداد وثيقة إطارية حول تمثيل الإفريقيين في المهجر في هياكل وعمليات الاتحاد الأفريقي وفقاً للمقررات السابقة لأجهزة صنع السياسة للاتحاد الأفريقي؛
6. يعيد تأكيد مقرره على المقرر بشأن إبقاء مسألة الإفريقيين في المهجر بنداً دائماً على جدول أعمال اجتماعات القمة؛



7. يناشد جميع الدول الأعضاء وشركاء الاتحاد الأفريقي المعنيين ومجتمعات الإفرقيين في المهجر في جميع أنحاء العالم، دعم التحضير والتنظيم الفعالين للقامة العالمية للإفرقيين في المهجر والاستراتيجية الخاصة بتنفيذها بعد ذلك؛

8. يطلب من المفوضية تقديم تقرير عن نتائج قمة الإفرقيين في المهجر إلى الدروة العادية القادمة للمؤتمر في يونيو 2012.



مقرر

بشأن تشجيع التجارة الأفريقية البينية والتعجيل بإنشاء منطقة التجارة القارية الحرة،

الوثيقة EX.CL/700(XX)

إن المؤتمر:

1. يحيط علماً بالتقرير المرحلي للمفوضية عن الدورة العادية السابعة لمؤتمر وزراء التجارة المنعقدة في أكرا، غانا من 29 نوفمبر إلى 3 ديسمبر 2011؛
2. يقر بأن تعزيز التجارة الأفريقية البينية أمر أساسي لضمان التنمية الاقتصادية المستدامة وخلق فرص العمل والدمج الفعال لأفريقيا في الاقتصاد العالمي؛
3. يجيز إطار وخارطة طريق وهيكل التعجيل بإنشاء منطقة التجارة الحرة القارية وخطة العمل حول تشجيع التجارة الأفريقية البينية، علماً أن اللجنة التجارية الإفريقية الرفيعة المستوى ستضطلع بدور مسهل تذليل جميع العقبات التي قد تبرز؛ ويطلب من الوزراء المسؤولين عن منطقة التجارة القارية الحرة تقارير، عند الاقتضاء، إلى المؤتمر من خلال المجلس التنفيذي، عن التقدم المحرز؛
4. يقرر تفعيل منطقة التجارة الحرة القارية بحلول عام 2017 كتاريخ إدلالي وذلك استناداً إلى الإطار وخارطة الطريق والهيكل مرورا بالمراحل المناسبة التالية:

(1) استكمال مبادرة منطقة التجارة الحرة الثلاثية بين جماعة شرق أفريقيا- السوق المشتركة لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي- مجموعة تنمية الجنوب الأفريقي، بحلول

2014؛

(2) استكمال مناطق التجارة الحرة من قبل المجموعات الاقتصادية الإقليمية غير الثلاثية، من خلال ترتيبات موازية مماثلة لمبادرة منطقة التجارة الحرة الثلاثية بين مجموعة دول شرق أفريقيا- السوق المشتركة لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي-

مجموعة تنمية الجنوب الأفريقي أو ترتيبات تعكس اختيارات دولها الأعضاء، وذلك خلال الفترة بين 2012 و2014؛

(3) توحيد مبادرة منطقة التجارة الحرة الثلاثية ومناطق التجارة الحرة الأخرى في مبادرة منطقة التجارة الحرة القارية خلال الفترة بين 2015 و2016؛

(4) إنشاء منطقة التجارة الحرة القارية بحلول 2017 مع خيار مراجعة التاريخ المحدد حسب التقدم المحرز.

5. **يطلب** من الدول الأعضاء وبدعم من المفوضية والمجموعات الاقتصادية الإقليمية قيادة عملية تشجيع التجارة الأفريقية البينية ومفاوضات منطقة التجارة القارية الحرة من خلال تنفيذ البرامج والأنشطة القصيرة والمتوسطة والطويلة الأمد الواردة في خطة العمل على الأصعدة الوطنية والإقليمية والقارية؛

6. **يطلب** من المفوضية أيضاً، بالتعاون مع المجموعات الاقتصادية الإقليمية واللجنة الاقتصادية لإفريقيا، إنشاء مجموعة خبراء رئيسية من الدول الأعضاء بهدف وضع إطار لاستكمال مشروع اتفاقية حول قواعد المنشأ بحلول ديسمبر 2012؛

7. **يدعو** لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا والبنك الأفريقي للتنمية والشركاء الإنمائيين المعنيين إلى دعم تنفيذ خطة العمل وإنشاء منطقة التجارة الحرة القارية؛

8. **يطلب** من المفوضية تقييم آثار المقترح بشأن توسيع الوصول إلى نظام الإعفاء عن الرسوم الجمركية/الخصص ليشمل البلدان ذات الدخل المنخفض قبل تقديمه إلى مجموعة العشرين؛

9. **يطلب** من المفوضية أيضاً تقديم تقارير منتظمة عن تنفيذ هذا المقرر إلى المجلس التنفيذي من خلال لجنة الممثلين الدائمين.

مقرر

بشأن تنشيط إيدز واتش أفريقيا،

الوثيقة EX.CL/705(XX)

إن المؤتمر:

1- إذ يحيط علماً بتقرير المفوضية عن تنشيط إيدز واتش أفريقيا بما في ذلك الإطار الاستراتيجي لإيدز واتش أفريقيا والمبادرات الرامية إلى تسريع العمل لتحقيق التزامات الاتحاد الإفريقي في مجال مكافحة فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز والسل والملاريا في أفريقيا؛

2- يجيز توصيات لجنة الممثلين الدائمين حول هذا التقرير؛

3- وإذ يستحضر إلى مقره ASSEMBLY/AU/DEC.6 (II) الذي تم بموجبه الاعتراف بإيدز واتش أفريقيا كمنبر لكسب التأييد على مستوى القيادة العليا في أفريقيا ونقل أمانة إيدز واتش أفريقيا إلى مفوضية الاتحاد الإفريقي؛

4- يقرر ما يلي:

1) تنشيط إيدز واتش أفريقيا باعتباره منبرا لرؤساء دول وحكومات الاتحاد الإفريقي

لكسب التأييد والمساءلة فضلا عن تعبئة الموارد اللازمة لمكافحة هذه الأمراض؛

2) توسيع التمثيل في إيدز واتش أفريقيا ليغطي القارة بأكملها؛

3) توسيع تفويض إيدز واتش أفريقيا ليشمل السل والملاريا بالإضافة إلى فيروس

نقص المناعة البشرية/الإيدز؛

4) تعزيز أمانة إيدز واتش أفريقيا على مستوى المفوضية من أجل تنفيذ تفويضه

الجديد؛

5- يحث رؤساء دول وحكومات إيدز واتش أفريقيا على تكثيف جهودهم لتعزيز دور إيدز واتش أفريقيا إلى أقصى قدر ممكن كمنبر لكسب التأييد والمساءلة؛

6- يدعو الشركاء الإنمائيين المعنيين وأصحاب المصلحة على المستويات الوطنية والإقليمية والقارية إلى توفير الدعم المتواصل للبلدان، بما في ذلك تعبئة الموارد، من أجل تحقيق الالتزامات الأفريقية بشأن فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز والسل والملاريا؛

7- يطلب من المفوضية أيضاً تقديم تفاصيل حول الآثار المالية لتنشيط إيدز واتش أفريقيا على ميزانية الاتحاد الإفريقي لعام 2013 إلى المجلس التنفيذي في يناير 2012؛

8- يطلب من المفوضية تنسيق ورصد تنفيذ الإطار الاستراتيجي لإيدز واتش أفريقيا وتقديم تقرير سنوي عن ذلك إلى الدورة العادية للمؤتمر عن التقدم المحرز.



مقرر

بشأن الوضع في فلسطين والشرق الأوسط،

الوثيقة EX.CL/708 (XX)

إن المؤتمر:

- 1- يحيط علماً بالتقرير عن الوضع في فلسطين والشرق الأوسط ؛ ويذكر بجميع القرارات والمقررات المعتمدة من قبل منظمة الوحدة الأفريقية/الاتحاد الأفريقي بشأن الوضع في فلسطين لإحلال السلام الدائم والأمن في الشرق الأوسط؛
- 2- يؤكد مجدداً دعمه الكامل للشعب الفلسطيني في كفاحه المشروع لإنهاء الاحتلال الإسرائيلي بغية إنشاء دولة مستقلة بقيادة منظمة التحرير الفلسطينية، الممثل الشرعي الوحيد للشعب الفلسطيني؛
- 3- يؤكد من جديد دعمه للحل السلمي للنزاع العربي-الإسرائيلي وفقاً لمبادئ القانون الدولي وجميع القرارات ذات الصلة للأمم المتحدة لضمان إنشاء دولة فلسطينية مستقلة في حدود يونيو 1967، والقدس الشريف عاصمة لها؛
- 4- يؤكد مجدداً دعمه لجهود الفلسطينيين الرامية إلى نيل عضوية كاملة لدولة فلسطين في الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة؛
- 5- يرحب بقبول فلسطين كعضو كامل في منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة (اليونسكو) ويعتبر ذلك خطوة هامة في الاتجاه الصحيح لترسيخ حقوق الشعب الفلسطيني، وتحقيق سيادته على أراضيه ووطنه من خلال انضمام دولته إلى الأمم المتحدة ومنظماتها؛

- 6- يكرر دعمه الكامل للجهود التي يبذلها رئيس اللجنة التنفيذية لمنظمة التحرير الفلسطينية ورئيس دولة فلسطين، الرئيس محمود عباس، والتي ترمي إلى تحقيق سلام شامل وعادل

ودائم في الشرق الأوسط، ويدعم جهود القادة الفلسطينيين والعرب لتحقيق المصالحة في فلسطين؛

7- يدين جميع الأعمال الإسرائيلية المتعلقة بتغيير المعالم الثقافية والتاريخية لمدينة القدس، من خلال سياسة التهويد، وهدم البيوت، والطرد وتدمير الآثار التاريخية للمقدسات الإسلامية والمسيحية، وبناء جسر باب المغاربة، وجدار الفصل العنصري وتوسيع المستوطنات غير الشرعية داخل وحول القدس الشرقية المحتلة؛

8- يحتمل إسرائيل مسؤولية تعثر عملية ومفاوضات السلام، ويستنكر التوسع المستمر للمستوطنات التي تعتبرها الأمم المتحدة باطلة وغير شرعية، والمفروضة على الأراضي الفلسطينية منذ الخامس من يونيو 1967 والتي تشكل عقبة رئيسية في طريق السلام؛

9- يدعو الأمم المتحدة والمجموعة الرباعية إلى اتخاذ إجراء فوري، ويدعو مجلس الأمن أيضاً إلى تحمل مسؤولياته وممارسة أكبر قدر ممكن من الضغط على إسرائيل لوقف الاستيطان فوراً، ويدعو إلى الالتزام بعملية ومفاوضات السلام؛ ويحث على الحفاظ على الأمن والسلم والاستقرار، وتحقيق سلام دائم، عادل وشامل في المنطقة بناءً على مبدأ حل قائم على وجود دولتين وفقاً لحدود 4 يونيو 1967، ويدعو إلى تطبيق أحكام القوانين الدولية ذات الصلة والقرارات السابقة لمجلس الأمن في هذا الشأن؛

10- يدين الممارسات الإسرائيلية غير الإنسانية ضد السجناء والمعتقلين الفلسطينيين، ويعرب عن قلقه البالغ إزاء تدهور الوضع الإنساني والاقتصادي في الأراضي الفلسطينية المحتلة، خصوصاً في قطاع غزة، نتيجة للحصار والأنشطة الإسرائيلية غير الشرعية، ويطالب باحترام حقوق الإنسان والقوانين الإنسانية الدولية، خصوصاً اتفاقية جنيف الرابعة؛

11- يدعو إسرائيل إلى الالتزام بقرار الأمم المتحدة وتوقيع معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية، بغية جعل شرق أوسط منطقة خالية من الأسلحة النووية وأسلحة الدمار الشامل؛

12- يؤكد أنه لا يمكن تحقيق سلام عادل وشامل ودائم إلا من خلال انسحاب إسرائيل الكامل من الأراضي العربية والفلسطينية المحتلة إلى خطوط يونيو 1967، بما في ذلك مرتفعات الجولان السورية والأراضي اللبنانية؛

13- يطلب من المفوضية اتخاذ جميع التدابير اللازمة بغية تنشيط لجنة الاتحاد الأفريقي لفلسطين؛

14- يطلب من الدول الأعضاء أيضاً التي لم تعترف بعد بالدولة الفلسطينية أن تفعل ذلك.





مقرر

بشأن التقرير المرحلي للمفوضية

عن تنفيذ مقررات المؤتمر بشأن المحكمة الجنائية الدولية،

الوثيقة EX.CL/710 (XX)

**إن المؤتمر:**

1. يحيط علماً بالتقرير المرحلي للمفوضية عن تنفيذ مقررات المؤتمر بشأن المحكمة الجنائية الدولية؛
2. يؤكد مجدداً التزامه بمكافحة الإفلات من العقاب وفقاً لأحكام المادة 4 (ح) و(س) من القانون التأسيسي للاتحاد الأفريقي؛
3. يشدّد على ضرورة استكشاف السبل والوسائل الكفيلة بضمان اتخاذ إجراء بشأن الطلب المقدم من الاتحاد الأفريقي إلى مجلس الأمن للأمم المتحدة لتأجيل الإجراءات بحق الرئيس البشير رئيس جمهورية السودان وفقاً للمادة 16 من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية حول إجراء الإجراءات من قبل مجلس الأمن ويكرر في هذا الصدد طلبه إلى مجلس الأمن ويطلب من الأعضاء الأفريقيين في مجلس الأمن للأمم المتحدة وضع هذه المسألة على جدول أعمال المجلس؛
4. يقر بالجهود التي بذلها الأعضاء الأفريقيون في مجلس الأمن للأمم المتحدة لإرساء الحوار والنقاش حول مسألة إدراج طلب الاتحاد الإفريقي بشأن التأجيل بموجب المادة 16 من نظام روما الأساسي، سواء فيما يتعلق بالسودان أو كينيا، على جدول أعمال مجلس الأمن للأمم المتحدة، ويشجعهم على مواصلة جهودهم في هذا الصدد؛
5. يطلب من مجموعة الدول الأفريقية الأطراف في نظام روما الأساسي في نيويورك وفي لاهاي وكذلك من الأعضاء الأفريقيين في مجلس الأمن للأمم المتحدة متابعة تنفيذ مقررات المؤتمر بشأن المحكمة الجنائية الدولية بدقة وذلك بالتعاون مع المفوضية من أجل ضمان أن ينظر مجلس الأمن للأمم المتحدة وجمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي على النحو المناسب في المقترحات والمشاكل الأفريقية؛

6. **يؤكد مجدداً** على فهمه بأن المادة 98 (1) قد أُدرجت في نظام روما الأساسي المؤسس للمحكمة الجنائية الدولية إقراراً بأن النظام الأساسي غير مؤهل لرفع حصانة يمنحها القانون الدولي لمسؤولي الدول التي ليست أطرافاً في نظام روما الأساسي وأنه من خلال إحالة الوضع في دارفور إلى المحكمة الجنائية الدولية كان قصد مجلس الأمن من ذلك أن نظام روما الأساسي قابل للتطبيق بما في ذلك المادة 98؛
7. **يؤكد مجدداً أيضاً** على أن جمهورية ملاوي شأنها في ذلك شأن جيبوتي وتشاد وكينيا قبلهما، إذ استقبلت الرئيس البشير، كانت تنفذ مختلف مقررات الاتحاد الأفريقي بشأن عدم التعاون مع المحكمة الجنائية الدولية بخصوص اعتقال وتسليم الرئيس السوداني عمر حسن البشير؛
8. **يحث** جميع الدول الأعضاء على الامتثال لمقررات المؤتمر بشأن مذكرات الاعتقال الصادرة عن المحكمة الجنائية الدولية بحق الرئيس السوداني البشير وفقاً للمادة 23 (2) من القانون التأسيسي والمادة 98 من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية؛
9. **يعرب عن أسفه** لعدم احترام بعض الدول الأعضاء لإجازة الاتحاد الأفريقي شخصين بوصفهما المرشحين الأفريقيين الاثنتين الوحيدين لمنصب قاض للمحكمة الجنائية الدولية، **ويطلب** من المفوضية أن تقوم، بالتعاون مع لجنة الممثلين الدائمين، لبحث هذا الوضع حيث إنه تكرر مرات عديدة، بهدف تحديد الوسائل والطرق الكفيلة بمعالجته، بغية إيجاد حل دائم من شأنه أن يعزز المواقف الأفريقية الموحدة والموافقات، وتقدم توصيات مناسبة إلى المجلس التنفيذي؛
10. **يطلب** من المفوضية النظر في التماس رأي استشاري من محكمة العدل الدولية فيما يتعلق بحصانات مسؤولي الدول بموجب القانون الدولي؛
11. **يطلب** من المفوضية أيضاً إدراج التقرير المرحلي للمفوضية عن تنفيذ مقررات المؤتمر بشأن المحكمة الجنائية الدولية في جدول أعمال الاجتماع القادم لوزراء العدل/المدعين العامين لمزيد من المدخلات؛
12. **يطلب** من المفوضية كذلك تقديم تقارير منتظمة عن تنفيذ هذا المقرر إلى المجلس التنفيذي.

مقرر

بشأن موضوع وتاريخ ومكان انعقاد

الدورة العادية التاسعة عشرة لمؤتمر الاتحاد الأفريقي

إن المؤتمر:

1. يستحضر مقرره ASSEMBLY/AU/DEC.368(XVII) الصادر عن دورته العادية السابعة عشرة للمؤتمر في يوليو 2011 في ملايو، غينيا الاستوائية بشأن تخصيص موضوع واحد لكل سنة؛

2. يقرر أن مواعيد الدورة العادية التاسعة عشرة للمؤتمر المقرر عقدها في ليلونجوي، ملاوي، سوف يتم تحديدها من خلال المشاورات بين البلد المضيف ورئيس الاتحاد والمفوضية وسيتم إخطار الدول الأعضاء بها في أقرب وقت ممكن.



مقرر

بشأن مؤتمر الأمم المتحدة حول تغير المناخ

المنعقد في دوربان، جنوب أفريقيا، نوفمبر - ديسمبر 2011،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/9 (XVIII)

إن المؤتمر:

1. يحيط علماً بتقرير منسق لجنة رؤساء الدول والحكومات الأفريقيين حول تغير المناخ،

دولة أتو ملس زيناوي، رئيس وزراء جمهورية إثيوبيا الاتحادية الديمقراطية، عن مؤتمر

الأمم المتحدة حول تغير المناخ في دوربان (الدورة السابعة عشرة لمؤتمر الأطراف في

اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية حول تغير المناخ)، والاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف

كاجتماع للأطراف في بروتوكول كيوتو، والمنعقد من 28 نوفمبر إلى 11 ديسمبر

2011 في دوربان، جنوب أفريقيا؛ ويجيز التوصيات الواردة فيه؛

2. يشيد بالقيادة الرفيعة المستوى التي أظهرها دولة أتو ملس زيناوي، رئيس وزراء جمهورية

إثيوبيا الاتحادية الديمقراطية من خلال دوره كمنسق للجنة رؤساء الدول والحكومات

الأفريقيين حول تغير المناخ وكذلك الجهود المبذولة من قبل بقية أعضاء لجنة رؤساء

الدول والحكومات الأفريقيين حول تغير المناخ، ووزراء البيئة، وفريق المفاوضين

الأفريقيين، والمفوضية في مناصرة الموقف الأفريقي الموحد حول تغير المناخ والدفاع

عنه بصوت واحد؛

3. يشيد أيضاً بالمفوضية، والبنك الأفريقي للتنمية، ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية

لأفريقيا، وحكومة جمهورية جنوب أفريقيا، والشركاء الآخرين للنجاح في إنشاء وتنظيم

الجناح الأفريقي في دوربان خلال مؤتمر تغير المناخ.

4. يهنئ فخامة الرئيس جاكوب زوما وجمهورية جنوب أفريقيا على استضافة مؤتمر تغير المناخ في دوربان بنجاح والقيادة المثالية التي أبدتها رئيس المؤتمر والتي ساهمت في النتائج الإيجابية التي تحققت في دوربان؛

5. يدعو الدول الأعضاء إلى دعم نتائج دوربان وجنوب إفريقيا بصفتها رئيس مؤتمر الأطراف؛

6. يطلب من لجنة رؤساء الدول والحكومات حول تغير المناخ ترشيح الأعضاء الأفريقيين الثلاثة (3) في مجلس إدارة صندوق المناخ الأخضر بدعم من المفوضية وبالتشاور مع رئيس مجموعة المفاوضين الأفريقيين الذي سيرفع بدوره تقارير منتظمة إلى لجنة رؤساء الدول والحكومات حول تغير المناخ من خلال المفوضية؛

7. يطلب من المفوضية أيضاً تكثيف جهودها لتوفير الدعم اللازم فيما يتعلق بتسهيل وتنسيق تحضير أفريقيا الفعال لمؤتمر الأطراف الـ18/اجتماع الأطراف الـ8 المقرر عقدهما في وقت لاحق من هذا العام في الدوحة، قطر.



مقرر مقدم من جمهورية الكونغو

مقرر بشأن الإعلان التوافقي الأفريقي خلال مؤتمر الأمم المتحدة

حول التنمية المستدامة (ريو + 20)،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/10 (XVIII)

إن المؤتمر:

1- يذكر بمقرره بشأن "تحضير أفريقيا لمؤتمر الأمم المتحدة حول التنمية المستدامة (ريو +20): "موقف موحد واستراتيجيات مشتركة تجاه تحديات الاقتصاد الأخضر والإدارة الدولية للبيئة" (ASSEMBLY/AU/DEC.381 (XVIII)؛

2- يحيط علماً بالتقرير الذي قدمه الناطق باسم أفريقيا ومنسقاها السياسي بشأن مؤتمر الأمم المتحدة حول التنمية المستدامة (ريو + 20)، فخامة السيد دينيس ساسو نجيسو، رئيس جمهورية الكونغو؛

3- يقر بأن موضوع القمة الـ 18 للاتحاد الأفريقي: "تعزيز التجارة الأفريقية البينية" يرتبط على نحو وثيق بموضوعي مؤتمر ريو + 20، وهما "الاقتصاد الأخضر في سياق التنمية المستدامة والقضاء على الفقر، وكذلك "الإطار المؤسسي للتنمية المستدامة"، ويقر أيضا بأهمية العمل من أجل أن يمثل مؤتمر ريو +20 نجاحاً بالنسبة لأفريقيا؛

4- يؤكد من جديد أن الانتقال إلى الاقتصادين الأخضر والأزرق يتيح إمكانيات جديدة للتعجيل بمسيرة أفريقيا نحو التنمية المستدامة بفضل النمو الاقتصادي، وخلق فرص العمل، والتخفيف من حدة الفقر؛

5- يقر بضرورة تعزيز الإطار المؤسسي للتنمية المستدامة وتشجيع التكامل المتوازن للدعائم الاقتصادية والاجتماعية والبيئية المتعلقة بالتنمية المستدامة، ويؤكد مجدداً على المقرر (ASSEMBLY/AU/DEC.381 (XVIII) الذي يسلم بأن الهياكل المؤسسية الحالية لا تستجيب كلياً لاحتياجات أفريقيا في مجال البيئة والتنمية المستدامة وتغيّر المناخ، في سياق بحث الأطر المؤسسية للتنمية المستدامة؛

6- يدعو أيضا المجتمع الدولي إلى أن يأخذ في الاعتبار خلال مؤتمر ريو + 20 ضرورة تعزيز ودعم تحويل برنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى مؤسسة دولية متخصصة في مجال البيئة، يكون مقرها في نيروبي (كينيا)؛

7- يوافق على الإعلان التوافقي الأفريقي بشأن مؤتمر ريو + 20 ، الصادر عن المؤتمر التحضيري الإقليمي الأفريقي تمهيدا لمؤتمر الأمم المتحدة حول التنمية المستدامة (ريو + 20) والذي عقد في أديس أبابا (إثيوبيا) من 20 إلى 25 أكتوبر 2011؛ ويهنئ الوزراء والمفاوضين الأفريقيين، وكذلك مفوضية الاتحاد الأفريقي ومؤتمر وزراء البيئة الأفريقيين، على الجهود المبذولة في إعداد واعتماد موقف أفريقي موحد خلال مؤتمر ريو + 20، ويحث المجموعة الأفريقية بما في ذلك الممثلون الدائمون للبلدان الأفريقية في نيويورك، على مواصلة التحدث بصوت واحد أثناء المفاوضات المتعلقة بمؤتمر ريو + 20 الذي سيعقد في ريو دي جانيرو (البرازيل) من 20 إلى 22 يوليو 2012؛

8- يحث مؤتمر ريو + 20 على اعتماد إجراءات ملموسة مرفقة بوسائل التنفيذ المناسبة التي تسمح بالتعجيل بتحقيق الالتزامات لصالح التنمية المستدامة، ويحث المجتمع الدولي أيضاً إلى مضاعفة جهوده لزيادة حجم مساعده للدول من أجل التنمية، وإلغاء الديون، وتحويل التكنولوجيات الخضراء، وإقامة أنظمة تجارية منصفة لمساعدة أفريقيا على تحويل التنمية المستدامة إلى واقع ملموس؛

9- يطلب من مفوضية الاتحاد الأفريقي، بالتعاون مع المجموعات الاقتصادية الإقليمية ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا، والبنك الأفريقي للتنمية، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية للأمم المتحدة، إلى التشاور على نحو منظم لمساندة الدول الأعضاء الأفريقية عن طريق تزويدها بالدعم الفني والمالي اللازم حتى يتسنى لها المشاركة الفعلية في عملية التفاوض بشأن مؤتمر ريو + 20؛

10- **يطلب** من مفوضية الاتحاد الأفريقي أن تقوم، بالتعاون مع لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا، والبنك الأفريقي للتنمية، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث ومنظمات شريكة معنية أخرى، بتنظيم برنامج للتدريب يهدف إلى تعزيز قدرات المفاوضين الأفريقيين في عملية ريو + 20؛

11- **يطلب** من الدول الأعضاء كذلك إيفاد ممثلين عنها إلى مؤتمر ريو + 20، على أعلى مستوى ممكن، ويحث المجموعات الرئيسية والأطراف المعنية، ولا سيما الشباب والنساء والمجتمع الدولي، على المشاركة بنشاط في عملية ريو + 20، بالتعاون مع الحكومات الأفريقية، وعلى إبراز مصالح وأولويات أفريقيا في مجال التنمية المستدامة؛

12- **يهنئ** فخامة السيد دينيس ساسو نجيسو، رئيس جمهورية الكونغو، المتحدث باسم أفريقيا ومنسقا السياسي بشأن مؤتمر ريو + 20، ويكلفه بالتفاوض مع الدول الأخرى والمجموعات الإقليمية مثل مجموعة ال 77 والصين، والاتحاد الأوروبي، واتحاد أمم جنوب شرق آسيا، والتجمع الاقتصادي لدول أمريكا اللاتينية، والبلدان الأعضاء في منظمة معاهدة الأمازون، وبلدان أمريكا الجنوبية الأعضاء في تحالف بوليفار؛ ومجموعة ال 8، ومجموعة ال 20، وذلك للحصول على مسانبتها للإعلان التوافقي الأفريقي بشأن مؤتمر ريو + 20 وتحقيق النتائج المنشودة؛

13- **يدعو** جمهورية الكونغو إلى التعاون مع مفوضية الاتحاد الأفريقي، واللجنة الاقتصادية لأفريقيا، والمنظمات الشريكة الأخرى، لإعداد تقرير عن تنفيذ هذا المقرر ونتائج مؤتمر ريو + 20، وتقديمه إلى الدورة العادية القادمة لمؤتمر الاتحاد الأفريقي في يوليو 2012.



مقرر

بشأن قضية حسين هبري،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/12(XVIII)

إن المؤتمر:

1. يحيط علماً بالتقرير المرحلي للمفوضية عن تنفيذ مقررات المؤتمر بشأن قضية حسين هبري؛
2. يحيط علماً أيضاً باستعداد جمهورية رواندا إجراء محاكمة السيد حسين هبري؛
3. يؤكد مجدداً التزامه بمحاربة الإفلات من العقاب وفقاً لأحكام المادة 4 (ح) من القانون التأسيسي للاتحاد الأفريقي؛
4. يحيط علماً كذلك بأن محكمة الاستئناف للسنغال، لم تعلن بعد موقفها من طلب تسليم حسين هبري إلى بلجيكا؛
5. يطلب من المفوضية أن تواصل مشاوراتها مع الدول والمؤسسات الشريكة وجمهورية السنغال ثم مع جمهورية رواندا بهدف ضمان محاكمة حسين هبري على وجه السرعة، وبحث الطرق العملية وكذلك الآثار القانونية والمالية للمحاكمة؛
6. يطلب من المفوضية أن ترصد عن كثب تنفيذ هذا المقرر وتقدم تقريراً عن المسألة إلى الدورة العادية المقبلة للمؤتمر في يونيو 2012.

مقرر

بشأن عرض جمهورية تشاد لاستضافة قمة

الاتحاد الأفريقي في يونيو/يوليو 2015،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/14(XVIII)ADD.1

إن المؤتمر:

1. يرحب بالعرض الذي تقدمت به حكومة جمهورية تشاد لاستضافة الدورة العادية الخامسة والعشرين لمؤتمر الاتحاد الأفريقي، في يونيو/يوليو 2015، في إنجمينا (تشاد)؛
2. يعرب عن قبوله عرض جمهورية تشاد لاستضافة الدورة العادية الخامسة والعشرين لمؤتمر الاتحاد الأفريقي؛
3. يطلب من المفوضية أن تحدد، باتفاق مع لجنة الممثلين الدائمين وجمهورية تشاد، التواريخ الدقيقة لانعقاد الدورة العادية الخامسة والعشرين لمؤتمر الاتحاد.



مقرر

بشأن إنشاء أمانة المجلس الاستشاري لمكافحة الفساد للاتحاد الأفريقي

في أروشا، جمهورية تنزانيا الاتحادية،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/14(XVIII)ADD.2

إن المؤتمر:

1- يحيط علماً باقتراح جمهورية تنزانيا الاتحادية استضافة أمانة المجلس الاستشاري لمكافحة الفساد للاتحاد الأفريقي؛

2- يذكر بمقرر الدورة العادية السابعة والثلاثين لمؤتمر رؤساء دول وحكومات منظمة الوحدة الأفريقية في لوساكا، زامبيا في يوليو 2001 والإعلان الذي اعتمده الدورة الأولى لمؤتمر الاتحاد الأفريقي المنعقدة في دوربان، جنوب أفريقيا في يوليو 2002 والذي يدعو إلى وضع آلية منسقة لمكافحة الفساد بصورة فعالة؛

3- يذكر أيضا بالمقررين EX.CL/603(XVII) و EX.CL/680(XIX) الصادرين عن الدورتين العاديتين السابعة عشرة والتاسعة عشرة للمجلس التنفيذي للاتحاد الأفريقي المنعقدتين في كمبالا، أوغندا في يوليو 2010 وملايو، غينيا الاستوائية في يونيو 2011 على التوالي والذين يطلب فيهما المجلس من المفوضية القيام بالتفعيل الكامل لأمانة المجلس الاستشاري لمكافحة الفساد؛

4- يقر بأهمية الدور الذي تلعبه الأمانة في تشجيع وتعزيز وضع الآليات المطلوبة لمنع الفساد والجرائم ذات الصلة والكشف عنها ومعاقبته والقضاء عليها في القطاعين العام والخاص في أفريقيا؛

5- يقر أيضا بأهمية المجلس الاستشاري في إقامة تعاون وثيق مع المحكمة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب لإعداد وتعزيز مثل هذه الآليات؛

6- يطلب من المفوضية، بالتعاون مع حكومة جمهورية تنزانيا الاتحادية، اتخاذ التدابير الضرورية لضمان نجاح إنشاء الأمانة؛

7- يطلب أيضا من المفوضية تقديم تقرير عن تنفيذ هذا المقرر إلى الدورة العادية القادمة للمؤتمر في يوليو 2012.



**مقرر**

**بشأن "اعتبار التكامل عاملاً للنهضة الأفريقية"،**

**الوثيقة ASSEMBLY/AU/14(XVIII) ADD.4**

إن المؤتمر:

1. يحيط علماً بالمقترح الذي قدمته جمهورية توجو؛
2. يهنئ فخامة رئيس جمهورية توجو، السيد فوري إسوزيما إيناسينجي، على اقتراحه موضوعاً بهذه الأهمية لمناقشته مع نظرائه؛
3. يؤكد من جديد أحكام إعلان ASSEMBLY/AU/DECL.2(IX) الصادر في أكرا، غانا حول الهدف النهائي من التكامل الأفريقي وأهمية هذه العملية بالنسبة لتنمية ونهضة أفريقيا؛
4. يحيط علماً بتوصيات الندوة الدولية حول التكامل كعامل للنهضة الأفريقية المنعقدة في لومي من 17 إلى 19 مايو 2011؛
5. يدعو الدول الأعضاء إلى الشروع معاً في دينامية أكثر صرامة لسياسات التكامل الإقليمي والقاري على مستوى المجموعات الاقتصادية الإقليمية ومفوضية الاتحاد الأفريقي من خلال التركيز على الإجراءات ذات الأولوية التي من شأنها أن تفضي، في أقرب وقت ممكن، إلى حرية تنقل الأشخاص والسلع والخدمات، وتشيد البنية التحتية لجميع المجالات الضرورية داخل المجتمعات وفيما بينها بغية التعجيل بعملية التكامل؛
6. يشدد على ضرورة قيام مفوضية الاتحاد الأفريقي، بالتعاون الوثيق مع المجموعات الاقتصادية الإقليمية، بإعداد توصيات حول قابلية تحويل العملات باعتبارها عاملاً رئيسياً للتكامل الاقتصادي والتجاري؛

7. يدعو الدول الأعضاء إلى اتخاذ التدابير اللازمة لإشراك الشعوب الأفريقية والمهجر في عملية التكامل التي تعتبر الرهان الوحيد للنهضة الأفريقية الذي سيمكّن أفريقيا من أن تتبوأ المكانة التي تستحقها في محفل الأمم؛
8. يطلب من أمانات المجموعات الاقتصادية الإقليمية والمفوضية، بالتعاون مع منظمات المجتمع المدني، تكثيف الجهود في اتخاذ الإجراءات الضرورية التي من شأنها التعجيل بعملية التكامل القاري من أجل التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية للقارة؛
9. يطلب من المفوضية أيضا رفع تقارير منتظمة إلى المؤتمر عن تنفيذ هذا المقرر.



مقرر

بشأن إنشاء المعهد الأفريقي للقانون الدولي في أروشا،

جمهورية تنزانيا المتحدة،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/14 (XVIII)ADD.5

إن المؤتمر:

1. يحيط علماً باقتراح جمهورية تنزانيا المتحدة إنشاء معهد أفريقي للقانون الدولي في أروشا؛
2. يثدد على الأهمية الاستراتيجية لمثل هذا المعهد المكرس لتوفير التعليم العالي والبحث في مجال القانون الدولي وقانون الاتحاد الأفريقي الذي هو ضروري لتنمية أفريقيا؛
3. يقر بأهمية الدور الذي سيعطيه هذا المعهد في بناء قدرة المرافق الأفريقية للقانون والمحامين الأفريقيين المعنيين بمختلف جوانب القانون الأفريقي الدولي بما في ذلك التكامل الاقتصادي الإقليمي، قانون حقوق الإنسان، تسوية النزاعات، جرائم الحرب والجرائم ضد الإنسانية والإبادة الجماعية، التي تحتاج إليها القارة؛
4. يطلب من المفوضية القيام، بالتعاون مع حكومة جمهورية تنزانيا المتحدة، باتخاذ الإجراءات والشروع في المفاوضات اللازمة مع المؤسسة الأفريقية للقانون الدولي والشركاء الآخرين لتنفيذ هذا المشروع؛
5. يطلب من المفوضية أيضاً تقديم تقرير عن تنفيذ هذا المقرر إلى الدورة العادية القادمة لمؤتمر الاتحاد في يوليو 2012.

مقرر

بشأن الاعتراف بحياة وعمل وانجاري موتا ماثاي،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/14(XVIII)ADD.6

إن المؤتمر:

1. يقر بدور وإسهامات البروفيسور وانجاري ماثاي في مجالات البيئة والتنمية المستدامة وتمكين المرأة وكذلك تفانيها المطلق في تعزيز السلام والديمقراطية وحقوق الإنسان في إفريقيا والعالم بأسره و**ينوه** بابنة إفريقيا هذه ومساهمتها على مستوى العالم؛
2. **يعترف** برؤية وانجاري ماثاي بشأن حماية وتعزيز رفاهية البشر من خلال حركة الحزام الأخضر الرائدة التابعة لها وأنشطتها الشعبية وتحفيز الناس على تشجيع التنمية المستدامة في كافة أرجاء العالم؛
3. **يعترف أيضا** بإنجازات وانجاري ماثاي باعتبارها أول امرأة إفريقية تحصل على جائزة نوبل للسلام إقرارا بعملها من أجل تعزيز السلام والأمن والتنمية المستدامة في إفريقيا؛
4. **يرحب** بالحركة الدولية الجارية التي تشارك فيها حكومات ومنظمات من المجتمع المدني ومؤسسات إقليمية ودولية لتكريم قيمة ورؤية ومساهمة وتفاني وانجاري ماثاي، كما يحفز الناس بالتالي على الدعوة إلى تعزيز حقوق الإنسان والسلام والديمقراطية وحفظ البيئة؛
5. **يقرر** تحديد يوم 3 مارس كيوم وانجاري ماثاي، الذي يحتفل به سنويا اعتبارا من 2012، وذلك اعترافا بإنجازاتها العديدة بوصفها أول رئيسة للمجلس الاقتصادي والاجتماعي والثقافي للاتحاد الإفريقي وسفيرة السلام للاتحاد الإفريقي ومؤسسة حركة الحزام الأخضر وسفيرة النوايا الحسنة لمبادرة غابات حوض نهر الكونغو ورسول السلام للأمم المتحدة بخصوص قضايا البيئة والمناخ وبطلة الأرض لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة؛



6. يمنح المفوضية صلاحية اتخاذ التدابير الضرورية مع الدول الأعضاء لاحتفال الاتحاد الأفريقي بيوم وانجاري ماثاي، ويدعو جميع الدول الأعضاء ووكالات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية ومنظمات المجتمع المدني إلى الاحتفال بنشاط بيوم وانجاري ماثاي؛
7. يشجع الدول الأعضاء على تسمية المعالم العامة بما في ذلك الشوارع والحدائق والساحات العامة والمدارس ومعاهد السلام في الجامعات والمؤسسات التذكارية الوطنية الأخرى بوانجاري ماثاي تخليداً لذكرى حياتها وعملها وتكريماً لها لتحفيز الجيل الحالي والقادم على الحفاظ على الكوكب الأرضي؛
8. يشجع أيضاً المدارس والجامعات على إنشاء صناديق للأدوات التعليمية والمنح الدراسية باسم وانجاري ماثاي لدعم الطلبة في مجالي البيئة والتنمية المستدامة؛
9. يشجع أيضاً ومفوضية الاتحاد الإفريقي وكذلك في إطار حملة إحلال السلام وكذلك الدول الأعضاء والقطاع الخاص والبنك الإفريقي للتنمية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة وغيرها من المنظمات والمؤسسات الدولية ذات الصلة، بالتعاون مع حركة الحزام الأخضر، على اتخاذ التدابير الضرورية لتعبئة الموارد وتقديم الدعم للمعهد وانجاري ماثاي للسلام والدراسات البيئية" في نيروبي، كينيا، كمركز تميّز إفريقي في سبيل تشجيع الأبحاث وإدارة البيئة وصلاتها بالسلام وحقوق الإنسان والديمقراطية في إفريقيا؛
10. يقرر إنشاء "جائزة وانجاري ماثاي للإنجازات الأفريقية المتميزة في مجال حفظ البيئة والتنوع الأحيائي" اعترافاً بالإنجازات المتميزة للأفراد الملتزمين بحفظ البيئة، ويطلب من المفوضية، بالتعاون مع جمهورية كينيا وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة وحركة الحزام الأخضر والأطراف المعنية الأخرى، تحديد طرق إنشاء الجائزة وتقديم تقرير إلى الدورة العادية القادمة للمؤتمر في يونيو/يوليو 2012 عن طرق تنفيذ هذا المقرر.

مقرر

بشأن مشروع صفيقة الكيلومتر المربع الأفريقية،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/14 (XVIII)ADD.7

إن المؤتمر:

1. يستحضر مقرر المؤتمر ASSEMBLY/AU/DEC.303(XV) الصادر في كمبالا بشأن إجازة العرض الأفريقي لاستضافة صفيقة الكيلومتر المربع حول القارة الأفريقية؛
2. يرحب بالتقدم الذي أحرزته جمهورية جنوب أفريقيا في تقديم الوثائق النهائية الخاصة بالعرض الأفريقي لصفيقة الكيلومتر المربع إلى المجلس التأسيسي لصفيقة الكيلومتر المربع؛
3. يعرب عن تقديره لبوتسوانا وغانا وناميبيا ومدغشقر وموريشيوس وموزمبيق وكينيا وزامبيا لما قدمته من دعم دبلوماسي وتنظيمي وفني ولوجستي لهذا العرض بتنسيق من جمهورية جنوب أفريقيا على الدعم الدبلوماسي والتنظيمي والفني واللوجستي لهذا الغرض؛
4. يشجع الأطراف المعنية على تكثيف جهودها ومواصلة دعم العمليات الجارية وحشد التأييد من المجتمع الدولي؛
5. يشدد كذلك على الاستثمارات الهائلة المحتملة في المبادرات الأفريقية لعلم الفلك الإشعاعي مثل الشبكة الأفريقية المخططة للقياس التداخلي ذي القاعدة الطويلة جدا (VLBI) وذلك لتعجيل بتعزيز قدرات أفريقيا في مجال العلم والتكنولوجيا؛

6. يقترح إدماج علم الفلك الإشعاعي كمجال تركيز ذي أولوية لشراكات أفريقيا الدولية في مجال العلم والتكنولوجيا مثل شراكة أفريقيا-الاتحاد الأوروبي الثامنة في مجال العلم ومجتمع المعلومات والفضاء؛

7. يدعو الدول الأعضاء الأخرى ومفوضية الاتحاد الأفريقي والمجموعات الاقتصادية الإقليمية دعم العرض الأفريقي لصفيفة الكيلومتر المربع على نحو مباشر وفي جميع المنتديات ذات الصلة حيث يكون من شأن هذا الدعم تعزيز نجاح العرض مما يؤدي إلى اتخاذ قرار نهائي في هذا الشأن في عام 2012.



مقرر

بشأن تقرير مجلس السلم والأمن عن أنشطته

ووضع السلم والأمن في أفريقيا،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/6(XVIII)

إن المؤتمر:

- 1- يحيط علماً بتقرير مجلس السلم والأمن عن أنشطته ووضع السلم والأمن في أفريقيا؛
- 2- يرحب بالتقدم المحرز صوب تفعيل الكامل للمنظومة الأفريقية للسلم والأمن وتعزيز السلم الدائم والأمن والاستقرار في أفريقيا. ويشيد بمجلس السلم والأمن وبالمفوضية وكذلك المجموعات الاقتصادية الإقليمية/الآليات الإقليمية لمنع النزاعات وإدارتها وتسويتها لما تعهدت به من التزام وبذلته من جهود؛
- 3- يلاحظ بارتياح أوجه التقدم المحرز في توطيد السلام في كل من بوروندي وجمهورية أفريقيا الوسطى وجزر القمر وكوت ديفوار وجمهورية الكونغو الديمقراطية وجمهورية غينيا وغينيا بيساو وليبيريا. ويشجع جميع العناصر الفاعلة المعنية على مواصلة بذل جهودها لا سيما فيما يخص ترسيخ عملية المصالحة الوطنية وتعزيز الحكم الرشيد وتقوية الديمقراطية وإصلاح قطاع الأمن، فضلا عن التعجيل بالإنعاش الاقتصادي؛
- 4- يلاحظ بارتياح أيضا أوجه التقدم الهامة المحققة في العملية الانتقالية في تونس ومصر ويكرر دعمه الكامل للجهود الجارية ويعرب عن ارتياحه للإجراءات المتخذة من قبل السلطات الليبية الجديدة بغية تعزيز المصالحة بين جميع الليبيين وفترة انتقالية شاملة تكلل بانتخاب مؤسسات ديمقراطية، وكذلك التزامها بضمان أمن العمال المهاجرين الأفريقيين المتواجدين في ليبيا. ويطلب من المفوضية الإسراع بعملية إنشاء مكتب اتصال للاتحاد الأفريقي في ليبيا كما قرره مجلس السلم والأمن؛
- 5- يعرب عن سروره، بالتوقيع في في أنتاناناريفو في 16 سبتمبر 2011، على خارطة الطريق للخروج من الأزمة في مدغشقر والإجراءات المتخذة في إطار تنفيذها، ويشجع

الأطراف الملغاشية على بذل كل ما في وسعها لإنجاح العملية الانتقالية، ويهنئ مجموعة تنمية الجنوب الأفريقي على ما حققته من نتائج هامة في سبيل البحث عن حل للأزمة عن طريق التفاوض ويدعو المفوضية إلى مواصلة الدعم لعملية تنفيذ خارطة الطريق وعلى تعبئة مساندة المجتمع الدولي لهذا الغرض، بما يشمل التعجيل بفتح مكتب الاتصال للاتحاد الأفريقي/مجموعة تنمية الجنوب الأفريقي في أنتاناريفو؛

6- يعرب عن ارتياحه للتقدم المحرز في عملية السلم والمصالحة في الصومال ولا سيما المكاسب التي تحققت على أرض الواقع، فضلا عن اعتماد خارطة الطريق السياسية في سبتمبر 2011، ويرحب بالخطوات الجاري اتخاذها من أجل تعزيز قوات بعثة الاتحاد الأفريقي في الصومال والحكومة الاتحادية الانتقالية للاستفادة من الزخم الحالي الموجود على الميدان ومن أجل مزيد من السلم والمصالحة. ويحث مجلس الأمن للأمم المتحدة على التعجيل بإجازة المفهوم الاستراتيجي الجديد لعمليات بعثة الاتحاد الأفريقي في الصومال حسبما اعتمده مجلس السلم والأمن والترخيص بتقديم الدعم اللازم من خلال المساهمات المقدره. ويشيد ببعثة الاتحاد الأفريقي في الصومال لما حققته من إنجازات ممتازة ويعرب عن تقديره لحكومات كل من بروندي وجيبوتي وكينيا وإثيوبيا وأوغندا، فضلا عن الهيئة الحكومية المشتركة للتنمية (الإيجاد) لالتزامها بتحقيق السلم الدائم والمصالحة في الصومال. ويدعو أصحاب المصلحة الصوماليين إلى إظهار وحدة الهدف والالتزام اللازم لتنفيذ خارطة الطريق السياسية بشكل كامل. ويدعو أيضا جميع شركاء الاتحاد الأفريقي إلى تقديم الدعم اللازم للجهود الجارية فضلا عن تقديم المساعدة الإنسانية للسكان المحتاجين لا سيما بسبب الجفاف الذي أصيبت به الصومال وبلدان أخرى في القرن الأفريقي. ويتطلع إلى نتائج اجتماع لندن المقرر عقده في 23 فبراير 2011، الذي يوفر فرصة لزيادة تعبئة المجتمع الدولي دعماً لجهود الشعب الصومالي والاتحاد الأفريقي؛

7- يرحب باعتماد مجلس الأمن للأمم المتحدة القرار 2023 (2011) الذي أدان إرتريا لقيامها بأنشطة زعزعة استقرار الصومال والمنطقة، ويحث المجلس على ضمان تنفيذ

كل من هذا القرار والقرار 1907 (2009)، ويرحب أيضاً بالبيان الذي أصدره اجتماع مجلس السلم والأمن الذي أكد على الحاجة إلى ضمان تنفيذ القرارين والقرارات الأخرى ذات الصلة، ويدعو الدول الأعضاء إلى اتخاذ إجراءات كافية لتنفيذ القرارين على نحو تام ويحث دولة إرتريا على الامتناع عن القيام بأنشطة زعزعة الاستقرار في الصومال والمنطقة<sup>1</sup>؛

8-يرحب أيضاً باعتماد وثيقة الدوحة للسلام في 14 يوليو 2011 والتوقيع على اتفاق بين الحكومة السودانية وحركة التحرير والعدالة، ويشجع الطرفين على التنفيذ الكامل للالتزامات التي تم التعهد بها ويدعو المجموعات الممتنعة إلى الانضمام لعملية السلم دون التأخير، ويناشد المجتمع الدولي تقديم الدعم اللازم لهذه العملية ؛ يكرر دعمه الكامل لجهود فريق الاتحاد الأفريقي الرفيع المستوى للتنفيذ نحو إطلاق عملية دارفور السياسية وفقاً لسياسة الاتحاد الأفريقي حول دارفور كما وردت في تقرير وتوصيات فريق الاتحاد الأفريقي حول دارفور، مما يوفر خارطة طريق شاملة للسلام في دارفور. ويشيد بالعملية الهجينة للاتحاد الأفريقي- الأمم المتحدة في دارفور لإسهامها القيم في إحلال السلم والأمن في دارفور؛ ويعرب عن أسفه للاقتتال الجاري في بعض الأنحاء من النيل الأزرق وجنوب كردفان، ويشدد على الحاجة الملحة للطرفين إلى وقف الأعمال العدائية فوراً، وكذلك تسهيل وصول المساعدة الإنسانية إلى المحتاجين وعودة النازحين داخلياً واللاجئين. وفي هذا الصدد يطلب من فريق الاتحاد الأفريقي الرفيع المستوى الاستمرار في الجهود التي بدأها بخصوص هاتين المنطقتين؛

9-يعرب عن قلقه إزاء الصعوبات في مفاوضات ما بعد الانفصال بين السودان وجنوب السودان، ويدعو البلدين إلى القيام فوراً بوقف وعكس الأعمال الأحادية الجانب التي شرعا فيها بخصوص مسألة النفط، مما يمكن أن يهدد فقط توقعاتهما وعلاقاتهما الاقتصادية، ويطلب منهما التعاون الكامل مع فريق الاتحاد الأفريقي الرفيع المستوى للتنفيذ بغية التوصل سريعاً إلى اتفاق حول المسائل العالقة وفقاً للمبدأ المتفق عليه

<sup>1</sup> تحفظت دولة إرتريا.

لدولتين قابلتين للبقاء تعيشان في كنف السلام وتعزز إحداها الأخرى، ويشيد بالهيئة الحكومية المشتركة للتنمية لالتزامها وجهودها المتواصلة في سبيل تذليل الصعوبات الحالية ، ويعرب عن ارتياحه لشركاء الاتحاد الأفريقي متعددي وثنائيي الأطراف لدعمهم لجهود فريق الاتحاد الأفريقي الرفيع المستوى للتنفيذ، ويدعو إلى التنسيق المتواصل للتعجيل باختتام المفاوضات الجارية؛

10- يعرب عن انشغاله إزاء استمرار الطريق المسدود في عملية السلام بين إرتريا وإثيوبيا، ويكرر نداء الاتحاد الأفريقي لتجديد بذل الجهود الأفريقية من أجل مساعدة البلدين على تذليل الصعوبات الحالية وتطبيع العلاقات بينهما وإرساء أساس لسلام وأمن دائمين في القرن الأفريقي، ويؤكد مجدداً الحاجة الملحة للتنفيذ الكامل والدقيق لاتفاقية 6 يونيو 2010 بين جيبوتي وإرتريا، ويطلب من مجلس السلم والأمن متابعة المسألة بشكل فعال وتقديم تقرير بشأنها إلى المؤتمر؛

11- يرحب بإطلاق مبادرة التعاون الإقليمي لمواجهة جيش الرب للمقاومة، ويشيد بالمفوضية والبلدان المعنية لما اتخذته من خطوات ويشجعها على الإسراع بالتفعيل الكامل للمبادرة، ويعرب عن امتنانه للشركاء الدوليين الذين قدموا دعماً للجهود الجارية من أجل القضاء على جيش الرب للمقاومة؛

12- يشدّد على ضرورة تجديد بذل الجهود نحو إعادة الإعمار والتنمية لفترة ما بعد النزاعات بغية توطيد السلام حيث ما تحقق. وفي هذا الصدد يرحب بالخطوات التي تتخذها المفوضية من أجل إطلاق المبادرة الأفريقية للتضامن بهدف دعم الدول الأفريقية الخارجة من النزاعات وينتقل إلى إطلاق هذه المبادرة على هامش دورته العادية المقبلة؛

13- يؤكد مجدداً الأهمية التي يوليها لعملية تنفيذ برنامج الاتحاد الأفريقي الجدودي ويرحب بالنتائج الهامة التي تحققت حتى الآن ويشجع المفوضية على مواصلة ومضاعفة الجهود الجاري بذلها. في هذا الصدد، يدعو إلى الاستكمال السريع لمشروع الاتفاقية حول التعاون العابر للحدود ويطلب من الدول الأعضاء تسهيل هذه العملية من خلال

حضورها على المستوى المناسب في المؤتمر الوزاري الذي تعترزم المفوضية عقده لهذا الغرض؛

14- يكرر ما يساور الاتحاد الأفريقي من قلق بالغ من انتشار الأسلحة في منطقة الساحل والصحراء والمخاطر التي ينطوي عليها هذا الوضع بالنسبة للأمن والاستقرار الطويل الأمد ويدين بشدة الأنشطة التي تقوم بها المجموعات المسلحة في المنطقة بما في ذلك الهجمات الأخيرة التي شنت في الجزء الشمالي لمالي ويعرب عن دعمه الكامل للجهود التي تبذلها بلدان المنطقة بدعم من الاتحاد الأفريقي ويرحب بمبادرة المفوضية إلى تنظيم المشاورات على هامش الدورة العادية للمجلس التنفيذي، حول نتائج بعثة تقييم التداعيات الأمنية للأزمة الليبية ويطلب من مجلس السلم والأمن بحث أثر هذه الأزمة بمشاركة بلدان المنطقة ويقوم أيضاً بتحديد الطرق التي يمكن للاتحاد الأفريقي من خلالها تعزيز جهود المنطقة ويقوم بتعبئة المساعدة الدولية الكافية دعماً للأولويات التي حددتها البلدان المتأثرة؛

15- يعرب عن بالغ قلقه عن وتيرة الهجمات الإرهابية في مختلف أنحاء القارة لا سيما في نيجيريا ويدين بشدة هذه الهجمات الإرهابية ، ويطلب من المفوضية، وخاصة من خلال المركز الأفريقي للبحوث والدراسات الخاصة بالإرهاب والممثل الخاص لرئيس المفوضية، أن تعمل على تسهيل رد معزز ومنسق على هذا التهديد بالنظر إلى الروابط الناشئة بين هذه الجماعات الإرهابية وفيما بينها وبين الشبكات الإجرامية؛

16- يعرب عن ارتياحه للتقرير الشامل الذي قدمه رئيس المفوضية عن الشراكة بين الاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة حول السلام والأمن والمقرر الصادر عن مجلس السلم والأمن لاحقاً والمبين رؤية الاتحاد الأفريقي لهذه الشراكة ويعرب عن امتنانه للرئيس جاكوب زوما لمبادرته بالدعوة لعقد اجتماع لمجلس الأمن حول المسألة في 12 يناير 2012 ولتوليئه رئاسة المداولات شخصياً ويكرر الموقف الأفريقي من الصبغة العاجلة والحاجة لإقامة شراكة قوية قائمة على قراءة تطلعيه للفصل الثامن من ميثاق الأمم المتحدة ومستندة إلى المبادئ التالية: دعم الملكية ، وترتيب الأولويات، صنع القرار التشاوري،



تقسيم العمل وتقاسم المسؤوليات والاستخدام الفعال لكل من الفوائد النسبية للمنظمتين  
ويطلب من المفوضية أن تتابع هذه المسألة بشكل فعال وتقدم تقارير منتظمة عن التقدم  
المحرز والتحديات المعترضة.

-



مقرر

بشأن التقرير العاشر للجنة الخمسة عشر (15)

لإصلاح مجلس الأمن للأمم المتحدة،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/8 (XVIII)

إن المؤتمر:

1- يحيط علماً بتقرير لجنة رؤساء الدول والحكومات الـ 15 لإصلاح مجلس الأمن للأمم المتحدة؛

2- يحيط علماً أيضاً بالتطورات التي حدثت مؤخراً في المفاوضات الحكومية المشتركة حول إصلاح مجلس الأمن للأمم المتحدة؛

3- يؤكد مجدداً توافق إيزولويني وإعلان سرت الذي يتضمن الموقف الأفريقي الموحد حول إصلاح مجلس الأمن للأمم المتحدة؛

4- يؤكد ضرورة استمرار أفريقيا في التحدث بصوت واحد وبتماسك بشأن كافة المسائل المطروحة في المفاوضات الحكومية المشتركة الجارية حالياً من أجل تعزيز المكتسبات التي حققتها أفريقيا حتى الآن وضمان الاستمرار في الحفاظ على مصالح أفريقيا وحمايتها في كل وقت؛

5- يشيد بجهود الممثلين الأفريقيين الدائمين لدى الأمم المتحدة لتعزيز مصالح القارة والدفاع عنها في عملية إصلاح مجلس الأمن للأمم المتحدة؛

6- يطلب من الممثلين الأفريقيين الدائمين في لجنة الخمسة عشر (15) لدى الأمم المتحدة، عند المشاركة في المفاوضات الحكومية المشتركة الجارية حول إصلاح مجلس الأمن للأمم المتحدة، الاستمرار في العمل على نحو وثيق مع الممثلين الأفريقيين الدائمين الآخرين لدى الأمم المتحدة ومواصلة الحوار مع الدول الأعضاء الأخرى والمجموعات المعنية بعملية الإصلاح وإشراكها فيها من أجل كسب التأييد للموقف الأفريقي الموحد وتعزيزه؛

- 7- يشجع الممثلين الأفريقيين الدائمين في لجنة الخمسة عشر (15) لدى الأمم المتحدة على الاستمرار في تعزيز وتكثيف جهودهم الرامية إلى بناء تحالف دعماً للموقف الأفريقي الموحد مع مختلف المجموعات المعنية بالمفاوضات الحكومية المشتركة والسعي إلى الحصول على أي توجيهات أخرى، إذا لزم، لتعزيز تفويضهم؛
- 8- يطلب من المفوضية الاستمرار في تسهيل أنشطة لجنة الممثلين الدائمين الأفريقيين الـ 15 لدى الأمم المتحدة في المفاوضات الحكومية المشتركة حول إصلاح مجلس الأمن للأمم المتحدة والمشاورات ذات الصلة بعد ذلك؛
- 9- يطلب أيضاً من لجنة الخمسة عشر (15)، عند مواصلة تكثيف جهودها لكسب التأييد للموقف الأفريقي الموحد وتعزيزه، أن تسعى إلى الوصول إلى أعلى المستويات السياسية بغرض كسب التأييد وتعزيز الإرادة السياسية اللازمة دعماً للموقف الأفريقي الموحد؛
- 10- يؤكد مجدداً أن لجنة الخمسة عشر (15) لا تزال على اهتمامها بهذه المسألة حتى تُحقق أفريقيا أهدافها في إصلاح مجلس الأمن للأمم المتحدة، ويطلب من اللجنة أن تقدم تقريراً في هذا الشأن إلى الدورة العادية القادمة للمؤتمر في يوليو 2012.

مقرر

بشأن مساهمات الدول الأعضاء في ميزانية الاتحاد الأفريقي،

الوثيقة EX.CL/687(XX)iv

إن المؤتمر:

- 1- يحيط علماً بتوصيات المجلس التنفيذي بشأن مساهمات الدول الأعضاء في ميزانية الاتحاد الأفريقي؛
- 2- يعرب عن تقديره للدول الأعضاء التي دفعت مساهماتها المقررة؛
- 3- يحث الدول الأعضاء على دفع مساهماتها بالكامل في الموعد المحدد؛ ويشجع الدول التي عليها متأخرات مساهمات على القيام بتسديدها؛
- 4- يقرر رفع العقوبات عن غينيا بيساو وجمهورية أفريقيا الوسطى؛
- 5- يقرر كذلك تمديد الإعفاء المؤقت الممنوح لجمهورية الكونغو الديمقراطية مادام هذا البلد يتقيد بالجدول الزمني لمدفوعاته؛
- 6- يطلب من المجلس التنفيذي، من خلال لجنته الوزارية المختصة لجدول تقدير الأنصبة، بحث قضية كل من جمهورية السودان وجمهورية جنوب السودان بهدف تقديم التوصيات الملائمة، من خلال المجلس التنفيذي، إلى الدورة العادية القادمة للمؤتمر في يونيو 2012.

مقرر

بشأن انتخاب عشرة من أعضاء مجلس السلم والأمن للاتحاد الأفريقي،

الوثيقة EX.CL/715 (XX)

إن المؤتمر:

1. يحيط علماً بانتخاب عشرة من أعضاء مجلس السلم والأمن للاتحاد الإفريقي من قبل المجلس التنفيذي؛

2. يعين الدول العشر (10) التالية أعضاء في مجلس السلم والأمن لمدة سنتين اعتباراً من مارس 2012:

- |              |                |
|--------------|----------------|
| إقليم الوسط  | (1) الكاميرون  |
| إقليم الوسط  | (2) الكونغو    |
| إقليم الشرق  | (3) جيبوتي     |
| إقليم الشرق  | (4) تنزانيا    |
| إقليم الشمال | (5) مصر        |
| إقليم الجنوب | (6) أنجولا     |
| إقليم الجنوب | (7) ليسوتو     |
| إقليم الغرب  | (8) كوت ديفوار |
| إقليم الغرب  | (9) جامبيا     |
| إقليم الغرب  | (10) غينيا     |

## مقرر

### بشأن الاحتفال بالذكرى الخمسين لإنشاء منظمة الوحدة الأفريقية

إن المؤتمر:

1- يرفع تحية خاصة إلى أجيال دعاة الوحدة الأفريقية والآباء المؤسسين لمنظمتنا القارية الذين بذلوا الجهد الجهد لتعزيز الوحدة والتضامن، والتلاحم والتعاون بين شعوب أفريقيا والدول الأفريقية؛

2- يشير إلى مقرره (ASSEMBLY/AU/DEC.361(XVI)) بشأن الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء منظمة الوحدة الأفريقية في أديس أبابا، إثيوبيا، في 25 مايو 2013؛

3- يعرب عن بالغ تقديره لمنظمة الوحدة الأفريقية للدور التاريخي الذي لعبته في تحرير شعوب أفريقيا من نير الاستعمار والفصل العنصري، وكذلك لمساهمتها القيمة في هدف تحقيق الوحدة في القارة؛

4- يعلن 2013 عام الوحدة الأفريقية والنهضة الأفريقية؛

5- يقرر أن الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء منظمة الوحدة الأفريقية سيتم من خلال إبراز المثل العليا لروح الوحدة الأفريقية وتطلعات أفريقيا للسلام والديمقراطية والتنمية والوحدة؛

6- يؤكد مجددا طلبه من المفوضية اتخاذ الترتيبات اللازمة لهذا الاحتفال، بتعاون وثيق مع البلد المضيف، إثيوبيا وجميع الدول الأعضاء؛

7- يطلب من المفوضية تنسيق أنشطة تضمن عملية شاملة للجميع وتشاركية من التفكير في خمسين سنة من الجهود في سبيل الوحدة الأفريقية، مع نية تحديد روح الوحدة الأفريقية للجيل القادم؛

8- يشجع الدول الأعضاء والمجموعات الاقتصادية الإقليمية، بالتنسيق مع المفوضية، على تنظيم مختلف الأنشطة، بما فيها فعاليات إعلامية، ومناقشات، ومسابقات في المدارس

والجامعات، واستطلاعات للرأي العام، وجلسات في البرلمانات المحلية والوطنية، وغيرها من الأنشطة، للاحتفال بعام الوحدة الأفريقية ورفع وعي الجيل الجديد من الأفريقيين بالمثل العليا لروح الوحدة الأفريقية والنهضة الأفريقية.

-



مقرر

بشأن تقرير لجنة رؤساء الدول والحكومات لتوجيه النيباد،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/7(XVIII)

إن المؤتمر:

1. يحيط علماً مع التقدير بتقرير رئيس لجنة رؤساء الدول والحكومات لتوجيه الشراكة الجديدة لتنمية أفريقيا (النيباد) دولة السيد ملس زيناوي، رئيس وزراء جمهورية إثيوبيا الاتحادية الديمقراطية؛
2. يجيز استنتاجات الاجتماع السادس والعشرون للجنة رؤساء الدول والحكومات لتوجيه النيباد؛
3. يلاحظ مع الارتياح التقدم المطرد نحو تحقيق الأداء القائم على النتائج من خلال وكالة التخطيط والتنسيق للنيباد في الاضطلاع بتقويضها على أساس المقرر ASSEMBLY/AU/DEC.282(XIV) الصادر عن الدورة العادية الرابعة عشرة للمؤتمر ويشيد بتحسّن علاقات العمل مع مفوضية الاتحاد الأفريقي والصلات المتنامية بين وكالة التخطيط والتنسيق للنيباد والدول الأعضاء والمجموعات الاقتصادية الإقليمية؛
4. يعرب عن بالغ قلقه بشأن عدم استكمال الهيكل التنظيمي لوكالة التخطيط والتنسيق للنيباد بعد مرور عامين على إدماج النيباد في هياكل وعمليات الاتحاد الأفريقي ويطلب من لجنة الممثلين الدائمين من خلال لجنتها الفرعية لإصلاح الهياكل النظر، على نحو عاجل، في استكمال هيكل وكالة التخطيط والتنسيق للنيباد بحلول مارس 2012 لكي تقوم الدورة العادية التاسعة عشرة للمؤتمر للموافقة عليها؛



5. **يشدد على الأهمية الحيوية للتوصية بهيكل عملي وفعال لووكالة التخطيط والتنسيق للنيباد يعكس على نحو كاف تفويضه ويتطابق مع الأخير لتمكين الوكالة من التنفيذ الفعال للأهداف الأساسية للنيباد كبرنامج للاتحاد الأفريقي ويطلب أن تشمل عملية استكمال هيكل وكالة التخطيط والتنسيق للنيباد كبرنامج للاتحاد الأفريقي، إجراء المشاورات اللازمة مع المفوضية واللجنة التوجيهية للنيباد ووكالة التخطيط والتنسيق؛**

6. **يجيز تنفيذ البرامج والمشاريع الرئيسية الإقليمية والقارية للنيباد كما وردت في تقرير أنشطة وكالة التخطيط والتنسيق للنيباد عن الفترة من يوليو إلى ديسمبر 2011 مشيراً على وجه الخصوص إلى التقدم المحرز بشأن الدعم الفني المقدم للدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي بخصوص الخطط الاستثمارية للبرنامج الأفريقي الشامل للتنمية الزراعية، والشراكة من أجل مصايد الأسماك في أفريقيا والتوقيع على صندوق المساندة المالية لمشروع "تيرافريكا" لتعزيز الإدارة المستدامة للأراضي والمياه، وتنسيق النظم القانونية الإفريقية بشأن الأدوية مع التركيز حالياً على مجموعة شرق أفريقيا، وإنشاء مجموعة خبراء لتنمية القدرات بدعم من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في إطار منهاج عمل إفريقيا لفعالية التنمية، ومبادرة التنمية بين بلدان الجنوب بالتعاون مع اللجنة الاقتصادية لأفريقيا وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وإدارة الموارد الطبيعية للمضي قدماً في رؤية التعدين الأفريقية؛**

7. **يلاحظ الجهود المتزايدة التي تبذلها الحكومات الأفريقية لتعبئة الموارد المحلية في مواجهة آثار الأزمة المالية العالمية ويكرر الحاجة الماسة إلى إعادة تقييم مبتكر لخيارات التمويل الممكن التنبؤ به والمستدام لدعم تنفيذ البرامج والمشاريع الوطنية ذات الأولوية وتلك التابعة للنيباد؛**

8. **وعليه، يطلب من وكالة التخطيط والتنسيق للنيباد واللجنة الاقتصادية لأفريقيا، بالشراكة مع المؤسسات ذات الصلة، إجراء دراسة معمقة لاستكشاف الاستراتيجيات والطرق**

الممكنة لتحسين تعبئة الموارد المحلية لتمويل التنمية على أن يتم تقديمها إلى لجنة رؤساء الدول والحكومات لتوجيه النيباد للنظر فيها؛

9. **يذكر بالإعلان (XII) ASSEMBLY/AU/DECL.1 الصادر عن الدورة العادية الثانية عشرة لمؤتمر الاتحاد الأفريقي المنعقدة في يناير 2009 الذي عقد العزم على دعم برنامج تطوير البنية التحتية في أفريقيا باعتباره الإطار الاستراتيجي والقطاعي الوحيد في أفريقيا لتعزيز التكامل المادي للقارة وتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية، فضلا عن أهداف النيباد بشأن تعزيز النمو والتنمية المستدامة التي تُعتبر البنية التحتية أحد مرتكزاتها الرئيسية؛**

10. **يوافق على برنامج تطوير البنية التحتية في أفريقيا والهيكل المؤسسي لتنفيذه ويقرر دمج أولوياتنا الوطنية ومختلف البرامج والمشاريع الواردة في خطة العمل ذات الأولوية لبرنامج تطوير البنية التحتية في إفريقيا مع إيلاء اهتمام خاص للدول الجزرية والشروع في التنفيذ السريع للهيكل المؤسسي لتطوير البنية التحتية في إفريقيا، الذي حدد وكالة التخطيط والتنفيذ للنيباد باعتبارها الوكالة المنفذة؛**

11. **يوكد على ضرورة تعزيز آليات التمويل المبتكرة التي تعكس التزام أفريقيا الحقيقي بتسريع تطوير البنية التحتية مع الحاجة الملحة لتخصيص موارد كافية لإعداد المشاريع ويطلب من المفوضية اتخاذ جميع التدابير اللازمة لضمان التعجيل بتنفيذ برنامج تطوير البنية التحتية في إفريقيا بالتنسيق مع وكالة التخطيط والتنسيق للنيباد وتقديم تقرير سنوي عن المسألة؛**

12. **يشيد بالنقد الجيد في تنفيذ المشاريع ذات الأولوية في إطار مبادرة الاتحاد الأفريقي - النيباد الرئاسية لمناصرة البنية التحتية من خلال عمل اللجنة الفرعية الرفيعة المستوى للجنة رؤساء الدول والحكومات لتوجيه النيباد برئاسة فخامة السيد جاكوب زوما، رئيس جمهورية جنوب أفريقيا، معترفاً أيضاً بالحاجة الملحة للتصدي لتحديات تحديث وصيانة**

واستخدام البنية التحتية القائمة على نحو فعال من أجل تعزيز التجارة الإفريقية البينية لتحقيق النمو الكبير وتعميق التكامل الإقليمي؛

13. **يقر** بالمساهمات الفنية لنقاط الاتصال الوطنية لمشاريع مبادرة الاتحاد الأفريقي -النيباد الرئاسية لمناصرة البنية التحتية لوضع المعايير الإقليمية المناسبة للشراكات بين القطاعين العام والخاص باعتبارها منبرا أساسيا لتعزيز تطوير البنية التحتية في القارة مع التركيز على العمل البناء مع المجموعات الاقتصادية الإقليمية ويرحب بالعرض المقدم من حكومة جمهورية جنوب أفريقيا بصفته رئيس مبادرة الاتحاد الأفريقي -النيباد الرئاسية لمناصرة البنية التحتية لعقد اجتماع رفيع المستوى لجميع أصحاب المصلحة بما في ذلك مجموعة تنمية الجنوب الأفريقي (السادك) والسوق المشتركة لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي (الكوميسا) وجماعة شرق أفريقيا للشروع في إعادة تصميم معايير الممر بين الشمال والجنوب؛

14. **يوكد مجدداً** المبادئ المشتركة المتمثلة في الامتلاك والشفافية والمحاسبة المتبادلة في تعزيز شراكة أفريقيا مع مجموعة الـ8 دعماً للأولويات الإنمائية للقارة، ويلاحظ النتائج ذات الصلة بالتنمية لقمة مجموعة الـ20 المنعقدة في نوفمبر 2011 في كان، فرنسا، وخاصة فريق عمل مجموعة الـ20 الرفيع المستوى للبنية التحتية، ويدعو بنوك التنمية المتعددة الأطراف إلى دعم وتنفيذ المشاريع. **يدعم** تعزيز الاستجابات العاجلة وطويلة المدى لانعدام الأمن الغذائي من خلال زيادة الاستثمارات في الزراعة، وتخفيف حدة تقلبات الأسعار، خصوصا في البلدان ذات الدخل المنخفض وإطار نظام المجموعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا (الإيكواس) الإقليمي للاحتياجات الغذائية في حالات الطوارئ؛

15. **يبحث** آفاق شراكة أفريقيا مع كل من مجموعة الـ8 ومجموعة الـ20 في 2012، مع الإشارة إلى أهمية التأكد من إبراز أولويات أفريقيا في جدول أعمال المنتدبين العالميين على نحو مناسب. وعليه، **يطلب** المفوضية ووكالة النيباد التشاور على جناح السرعة مع

حكومتي الولايات المتحدة الأمريكية والمكسيك باعتبارهما البلدين اللذين يتوليان خلال 2012 رئاسة مجموعة الـ8 ومجموعة الـ20 على التوالي، بشأن تحقيق هذا الهدف؛

16. **يرحب كذلك** بالنتائج الرئيسية التي تمخض عنها المنتدى الرفيع المستوى الرابع حول فعالية المساعدات، المنعقد في بوسان، جمهورية كوريا، في ديسمبر 2011 كما ورد في *شراكة بوسان للتعاون الإنمائي الفعال* خصوصاً تحوُّل السياسات من المساعدة إلى فعالية التنمية والالتزام باستعمال وتعزيز النظم القطرية كنهج افتراضي لزيادة القدرات الملائمة على تحقيق نتائج إنمائية أفضل؛

17. **يشيد مع الارتياح** بتضافر الجهود الواعية من البلدان الأفريقية والمؤسسات الإقليمية وأصحاب المصلحة للانضمام إلى ما تم التوصل إليه لأول مرة في التاريخ من توافق وموقف أفريقيين يقومان على أساس فعالية التنمية والتعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي، وتمويل التنمية وبناء القدرات التي تم صياغتها من خلال التسهيل والدعم الفني من المفوضية ووكالة التخطيط والتنسيق للنيباد، تحت مظلة منهاج العمل الأفريقي لفعالية التنمية؛

18. **يوكد أن أفريقيا** تحتاج إلى اتخاذ إجراءات المتابعة اللازمة لتنفيذ أجندة ما بعد بوسان من خلال مشاورات جامعة وعلى نطاق أفريقيا في رسم معالم الشراكة العالمية الجديدة بناء على سياق القارة، **ويطلب** من المفوضية ووكالة النيباد إلى التعامل على نحو نشط مع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي لضمان مراعاة صوت أفريقيا وتمثيلها في إطار ترتيبات الشراكة العالمية الناشئة، بغية إقامة شراكة موجهة نحو تحقيق النتائج من أجل تعاون إنمائي فعال؛

19. **يشيد بحكومة جنوب أفريقيا** لاستضافتها بنجاح المؤتمر السابع عشر للأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية لتغير المناخ، في ديسمبر 2011، مع نتائج تاريخية وغير مسبوقه بناء على العمل الأصيل الذي أنجزه دولة فخامة ميليس زيناوي، رئيس

وزراء جمهورية إثيوبيا الاتحادية الديمقراطية باعتباره رئيس مؤتمر رؤساء الدول والحكومات الأفريقيين حول تغير المناخ ومساهمات الدول الأعضاء؛

20. **يطلب** من وكالة النيباد، بالتعاون مع المفوضية والمؤسسات الشريكة، بما فيها برنامج الأمم المتحدة للبيئة، ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا والبنك الأفريقي للتنمية، مواصلة دعم المسار الأفريقي ومتابعة المفاوضات حول تغير المناخ، خصوصا نتائج مؤتمر الأطراف السابع عشر، كما يطلب من وكالة النيباد تسهيل وضع وتنفيذ وتنسيق إجراءات التكيف، بما فيها بناء قدرات التكيف على الصعيدين الوطني والإقليمي لتعزيز المرونة القطاعية والحد من التأثير بتغير المناخ؛

21. **يحيط علما كما ينبغي** بالتقدم الهام في الاستجابة للإيدز عبر أفريقيا على مدى العقد الماضي، والإنجاز التاريخي المتمثل في إتاحة العلاج لما يزيد على خمسة (5) ملايين شخص، وتخفيض معدل الإصابات الجديدة بما يزيد على 25% في عدد كبير من البلدان، لكنه **يعرب عن انشغاله** إزاء أزمة التمويل الحالية التي تواجه الاستجابة للإيدز نتيجة لآثار الأزمة المالية العالمية، **ويطلب** من المفوضية ووكالة النيباد، بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة المشترك لمكافحة فيروس نقص المناعة البشرية الإيدز، وضع خارطة طريق للمسؤولية المشتركة بغية الاستفادة من الجهود الأفريقية لضمان تدفقات تمويل قابلة للاستمرار نحو قطاع الصحة، بدعم من الجهات الشريكة التقليدية والناشئة لمعالجة الاستجابة لتبعية فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز؛

22. **يحيط علماً مع التقدير** بالجهود الرامية إلى تعزيز الدعم الذي تقدمه منظومة الأمة المتحدة بأكملها لتنفيذ النيباد من خلال تعاون أوثق بين وكالة النيباد ووكالات الأمم المتحدة، خصوصا الأدوار الرئيسية التي تلعبها لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومكتب الأمم المتحدة للمستشار الخاص لشؤون أفريقيا، وفي هذا الصدد، **يرحب بتقرير المراجعة المتبادلة لفعالية التنمية لعام 2011** الذي صدر عن لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا/منظمة التعاون والتنمية في الميدان

الاقتصادي؛ واستنتاجات آلية التنسيق الإقليمية الثانية عشرة للأمم المتحدة (لإقليم أفريقيا)؛ وتقرير برنامج الأمم المتحدة عن التنمية البشرية لعام 2011 - الاستدامة والإنصاف: مستقبل أفضل للجميع، وأسبوع الذكرى السنوية العاشرة للنيباد خلال الدورة السادسة والستين للجمعية العامة للأمم المتحدة في نيويورك، في أكتوبر 2011؛

23. يؤكد مجدداً المغزى العام للنهج التطلعي للتنفيذ السريع للنيباد خلال العقد القادم عقب الاحتفال بالذكرى السنوية العاشرة للنيباد في 2011، ويرحب بما تخطط له النيباد من تنظيم منتدى وجمع أموال كفعاليات رئيسية لأصحاب المصلحة المتعددي الأطراف في مارس 2012 لاختتام الاحتفالات.



مقرر

بشأن انتخاب أعضاء المفوضية

إن المؤتمر:

بعد أن استكمل عملية انتخاب رئيس مفوضية الاتحاد الأفريقي وأحاط علماً بعدم حصول أي من المرشحين الاثنتين (2) على الأغلبية المطلوبة،

1- يقرر:

- (1) تعليق انتخاب أعضاء المفوضية، وفقاً لقواعد إجراءات المؤتمر<sup>2</sup>؛
- (2) تمديد فترة ولاية الأعضاء الحاليين للمفوضية حتى انعقاد الدورة العادية القادمة للمؤتمر؛
- (3) إنشاء لجنة مختصة لرؤساء الدول والحكومات تتكون من دولة واحدة (1) لكل إقليم إلى جانب جمهورية بنين كرئيس للاتحاد وجمهورية الجابون وجمهورية جنوب أفريقيا مع صلاحية معالجة المسائل المتعلقة بالانتخابات القادمة لأعضاء المفوضية؛

2- يطلب من المفوضية اتخاذ جميع الإجراءات اللازمة لتنفيذ هذا المقرر ويمنح لجنة الممثلين الدائمين صلاحية الموافقة على النفقات اللازمة في هذا الصدد.

<sup>2</sup> سجلت جمهورية بوتسوانا تحفظاتها.

مقرر

بشأن تحويل مفوضية الاتحاد الأفريقي إلى سلطة الاتحاد الأفريقي،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/13(XVIII)

إن المؤتمر:

1. يحيط علماً بالتقرير المرحلي للمفوضية عن تنفيذ المقرر ASSEMBLY/AU/DEC.372(XVII) بشأن تحويل مفوضية الاتحاد الأفريقي إلى سلطة الاتحاد الأفريقي، المعتمد خلال الدورة العادية السابعة عشرة للمؤتمر، المنعقدة من 30 يونيو إلى 1 يوليو، في ملابو، غينيا الاستوائية؛
2. يقرر إحالة بحث هذه المسألة إلى الدورة العادية القادمة للمؤتمر في يونيو/يوليو 2012.





قرار حول المهجر،

الوثيقة ASSEMBLY/AU/14 (XVIII)ADD.3

إن المؤتمر:

إذ يذكّر بالبروتوكول حول التعديلات على القانون التأسيسي للاتحاد الأفريقي، الذي اعتمده الدورة الاستثنائية الأولى لمؤتمر رؤساء الدول والحكومات المنعقدة في أديس أبابا، إثيوبيا، في يناير 2003 وخاصة المادة 3 (ف)، التي تدعو المهجر الإفريقي إلى المشاركة الفعالة في بناء الاتحاد الأفريقي بصفتهم جزءاً هاماً من قارتنا؛

وإذ يذكّر أيضاً:

- بالمقرر (III) EX.CL/DEC.5 الصادر عن الدورة الاستثنائية الثالثة للمجلس التنفيذي للاتحاد الأفريقي، المنعقدة عام 2003 بجنوب أفريقيا، حول تنفيذ مبادرة الأفريقيين في المهجر في إطار الاتحاد الأفريقي؛

- بالمقرر (VII) EX.CL/DEC.221 الصادر عن الدورة العادية السابعة للمجلس التنفيذي، المنعقدة في يونيو/يوليو 2005 في سرت، حول التعريف بالأفريقيين في المهجر؛

وإذ يذكّر كذلك بالمقرر EX.CL/DEC.406 (XII)ADD.1 الذي يطلب المجلس التنفيذي بموجبه من المفوضية إجراء دراسة جدوى مفصلة حول فكرة اعتبار الأفريقيين في المهجر كإقليم سادس لأفريقيا، وتحديد تدابير مشاركتهم في أجهزة وأنشطة الاتحاد؛

وإذ يأخذ في الاعتبار الإعلان الصادر عن المؤتمر الأول للمتقنين الأفريقيين من أفريقيا والمهجر، المنعقد من 6 إلى 9 أكتوبر 2004 في داكار، الذي أكد عليه من جديد المؤتمر الثاني المنعقد من 12 إلى 14 يوليو 2006 في سلفادور دي باهيا (البرازيل)، والذي تبنى بموجبه المتقنون الأفريقيون من أفريقيا والمهجر، فكرة اعتبار الأفريقيين في المهجر كونهم يشكلون إقليماً سادساً للاتحاد الأفريقي؛

وإذ يأخذ في الاعتبار أيضا مقترحات الأفريقيين في المهجر الرامية إلى مساعدة الاتحاد الأفريقي والقارة الأفريقية، والحاجة إلى تقديم الدعم المعنوي والدبلوماسي لمبادرات الأفريقيين في المهجر التي ترمى بالفعل إلى مساعدة القارة؛

وإذ يعرب عن اقتناعه بضرورة بناء قاعدة متينة للنهوض بكامل الأسرة الأفريقية في العالم، بصفتها أداة فعالة لدعم النهضة الأفريقية؛

وإذ يقر بالحاجة إلى إقامة شراكات مستدامة بين الأفريقيين في المهجر والقارة الأفريقية من خلال حوار دائم وتعاون فعال مع الحكومات والشعوب من مختلف أنحاء العالم التي يعيش فيها الأفريقيون في المهجر؛

وإذ يرغب في توجيه التفاتة قوية إلى جميع مقومات الأفريقيين في المهجر، وفي إقامة آلية رسمية للتشاور بين أفريقيا والأفريقيين في المهجر؛

1- يقرر بأن يعترف بالأفريقيين في المهجر ككيان فعلي يسهم في التنمية الاقتصادية والاجتماعية للقارة، وبأن يدعو ممثليه بصفة مراقبين لحضور دورات مؤتمر الاتحاد الأفريقي؛

2- يطلب من مفوضية الاتحاد الأفريقي أن ترفع تقريراً في هذا الشأن، إلى الدورة العادية للمؤتمر في يناير 2013 من خلال المجلس التنفيذي.

## إعلان

### حول تعزيز التجارة الأفريقية البينية وإنشاء منطقة تجارة قارية حرة

نحن، رؤساء دول وحكومات الاتحاد الأفريقي، المجتمعين في الدورة العادية الثامنة عشرة لمؤتمرنا في أديس أبابا، إثيوبيا، يومي 29 و 30 يناير 2012 حول موضوع "تعزيز التجارة الأفريقية البينية"،

إذ نذكر بالتوصية الصادرة عن الدورة العادية السادسة لمؤتمر وزراء الاتحاد الأفريقي للتجارة بشأن الحاجة إلى التعجيل بإنشاء منطقة أفريقية قارية للتجارة الحرة،

وإذ نحيط علما بالتطورات الأخيرة في النظم الاقتصادية والتجارية والمالية العالمية، وإذ ندرك أن أفريقيا- وهي من أحد أقاليم العالم- ذات أدنى مستوى للتجارة الإقليمية البينية، وهو عامل يجعل قارتنا سريعة التأثر، بوجه خاص، بصدمات التجارة الخارجية والمالية، وإذ يساورنا القلق من تدني مستويات التبادل التجاري بين البلدان الأفريقية حالياً، وإذ ندرك الحاجة إلى تعزيز القدرات الانتاجية لأفريقيا،

وإذ نعي أن تعزيز التجارة البينية وتعميق تكامل الأسواق في أفريقيا من شأنهما الإسهام على نحو كبير في تحقيق النمو الاقتصادي المستدام، وتوفير فرص العمل، والحد من الفقر، وضمان تدفق الاستثمار الأجنبي المباشر، والتنمية الصناعية، وإدماج القارة بشكل أفضل في الاقتصاد العالمي،

وإذ نحيط علما بأن الاتحاد الأفريقي قد أنشئ ليحقق، من بين أهدافه الرئيسية، التعجيل بإنشاء الجماعة الاقتصادية الأفريقية،

وإذ نعي العقبات العديدة التي تحول دون نمو التجارة البينية والتجارة الإقليمية في أفريقيا،

وإذ نشي على رؤساء دول وحكومات السوق المشتركة لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي/الكوميسا/ وجماعة شرق أفريقيا، ومجموعة تنمية الجنوب الأفريقي/سادك/، لمبادرتهم بإنشاء منطقة التجارة الحرة الثلاثية التي تغطي نحو نصف عدد أعضاء الاتحاد الأفريقي،

وإذ نحيط علماً بتقرير وقرار الدورة العادية السابعة لمؤتمر الاتحاد الأفريقي لوزراء التجارة المنعقدة في أكرا، غانا، من 29 نوفمبر إلى 3 ديسمبر 2011، بموجب هذا:

- 1- نؤكد مجدداً التزامنا بتعجيل وتعميق تكامل أسواق أفريقيا،
- 2- ندعو الدول الأعضاء، والمجموعات الاقتصادية الإقليمية، ومفوضية الاتحاد الأفريقي إلى تعزيز التنمية الصناعية في القارة والقيمة المضافة من أجل تنويع الاقتصادات والابتعاد عن الاعتماد على تصدير السلع التقليدية،
- 3- نقر خطة العمل لتعزيز التجارة الأفريقية البينية ونطلب من مفوضية الاتحاد الأفريقي القيام بالتعاون مع المجموعات الاقتصادية الإقليمية والدول الأعضاء والشركاء الإنمائيين، بوضع استراتيجية لتنفيذ خطة العمل،
- 4- ندعو الدول الأعضاء والمجموعات الاقتصادية الإقليمية ومفوضية الاتحاد الأفريقي والشركاء الإنمائيين، إلى اتخاذ الإجراءات اللازمة من أجل التنفيذ الفعال لخطة العمل،
- 5- نطلب من الدول الأعضاء بدعم من المفوضية والمجموعات الاقتصادية الإقليمية، قيادة عملية تعزيز التجارة الأفريقية البينية والمفاوضات على إنشاء منطقة تجارة قارية حرة من خلال تنفيذ البرامج والأنشطة القصيرة والمتوسطة والطويلة الأمد الواردة في خطة العمل، على الأصعدة الوطنية والإقليمية والقارية،
- 6- نقرر أن يتم تفعيل منطقة التجارة القارية الحرة بحلول 2017 كتاريخ دلالي، استناداً إلى الإطار وخارطة الطريق والهيكل الخاص بها، ووفقاً للمعالم المناسبة التالية:

• استكمال مبادرة منطقة التجارة الحرة الثلاثية لجماعة شرق أفريقيا - السوق المشتركة لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي (الكوميسا) - مجموعة تنمية الجنوب الأفريقي (سادك)، بحلول 2014؛

• استكمال مناطق التجارة الحرة للمجموعات الاقتصادية الإقليمية غير الثلاثية من خلال ترتيبات موازية ومماثلة للمبادرة الثلاثية لجماعة شرق أفريقيا - الكوميسا - سادك أو إظهار الأفضليات للدول الأعضاء فيها، في الفترة 2012-2014؛

• إدماج مناطق التجارة الحرة الثلاثية والإقليمية الأخرى في مبادرة منطقة التجارة القارية الحرة في الفترة من 2015-2016؛

• انشاء منطقة قارية للتجارة الحرة بحلول 2017 مع خيار مراجعة التاريخ المستهدف بناءً على التقدم المحرز.

7- نطلب من المفوضية، بالتعاون مع لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا والبنك الأفريقي للتنمية وغيرها من الوكالات ذات الصلة، اتخاذ التدابير المناسبة بما في ذلك الدراسات والدعم الفني للمجموعات الاقتصادية الإقليمية وتوعية الدول الأعضاء والشركاء، لتنفيذ خارطة الطريق لمنطقة التجارة القارية الحرة بفعالية؛

8- نجيز الإطار وخارطة الطريق والهيكل الخاص بالتعجيل بإنشاء منطقة التجارة القارية الحرة وخطة العمل لتعزيز التجارة الأفريقية البينية علماً بأن لجنة التجارة الأفريقية الرفيعة المستوى ستقوم بدور التسهيل وإزالة أي عقبات قد تعرقل ذلك، ونطلب من الوزراء المسؤولين عن منطقة التجارة القارية الحرة تقديم تقرير إلى المؤتمر من خلال المجلس التنفيذي عن التقدم المحرز؛

9- نحث الدول الأعضاء، والمجموعات الاقتصادية الإقليمية، والشركاء الإنمائيين وغيرهم من أصحاب المصلحة، على العمل بشكل وثيق مع مفوضية الاتحاد الأفريقي لتحقيق هدف تكامل السوق الأفريقية القارية.



## إعلان

### حول برنامج تطوير البنية التحتية في أفريقيا،

#### الوثيقة EX.CL/702 (XX)

نحن رؤساء دول وحكومات الاتحاد الأفريقي المجتمعين في دورتنا العادية الثامنة عشرة في

أديس أبابا، إثيوبيا من 29 إلى 30 يناير 2012؛

إذ نأخذ في الاعتبار المعاهدة المؤسسة للجماعة الاقتصادية الأفريقية المعتمدة في أبوجا،

نيجيريا في يونيو 1991؛

وإذ نأخذ في الاعتبار القانون التأسيسي للاتحاد الأفريقي المعتمد في لومي، توجو في 11 يوليو

2000؛

وإذ نأخذ في الاعتبار أيضًا إعلان المؤتمر ASSEMBLY/AU/DECL.1(XII) الصادر عن

دورتنا العادية الثانية عشرة في أديس أبابا، إثيوبيا في يناير 2009 والذي قررنا فيها دعم

برنامج تطوير البنية التحتية في أفريقيا باعتبارها الإستراتيجية الفريدة والإطار القطاعي في

أفريقيا؛

وإذ نأخذ في الاعتبار الدور الحيوي والمسهل للبنية التحتية والخدمات ذات الصلة في تنمية

القارة السياسية والاجتماعية والاقتصادية وتكاملها وكذلك في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية؛

وإذ نأخذ في الاعتبار أنه سيستمر تزايد الطلب على البنية التحتية إذا ما أخذنا في الاعتبار

النمو السكاني والمفاهيم الاقتصادية؛

وإذ ندرك ضرورة الإسراع بتنمية البنية التحتية والخدمات ذات الصلة في أفريقيا ووضع

السياسات والبرامج القطاعية المتسقة؛

وإذ ندرك أن الشراكة الجديدة لتنمية أفريقيا (النيباد) تشكل مبادرة وبرنامجاً للاتحاد الأفريقي

تهدف إلى ضمان الحد من الفقر وتحقيق التنمية المستدامة التي تعتبر البنية التحتية حجر

الزاوية لها؛

وإذ نرحب بمختلف المبادرات المتعلقة بتنمية البنية التحتية في أفريقيا بما في ذلك ما يلي:

1) الاتحاد المعني بالهياكل الأساسية من أجل أفريقيا؛

- (2) البنية التحتية وشراكات الطاقة لأفريقيا - الاتحاد الأوروبي كما ورد ذلك في إستراتيجية الاتحاد الأوروبي الجديدة لأفريقيا؛
- (3) ومبادرة المناصرة الرئاسية للبنية التحتية؛
- (4) الصندوق الخاص لمرفق إعداد مشاريع الهياكل الأساسية للنيباد؛
- (5) ومرفق المياه الأفريقي.

وإذ نأخذ في الاعتبار التقرير عن نتائج برنامج تطوير البنية التحتية في أفريقيا تمشيًا مع إعلان القمة (ASSEMBLY/AU/DECL.1(XII)؛  
وإذ يساورنا القلق إزاء:

- (1) ضخامة ثغرات البنية التحتية، وارتفاع التكاليف وتدني نوعية النقل والطاقة والمياه والمعلومات وخدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في أفريقيا مما يؤثر بشدة على القدرة التنافسية للقارة؛
- (2) تدني مستوى ربط شبكات البنية التحتية في أفريقيا؛
- (3) تردي فرص وصول سكان أفريقيا إلى خدمات الطاقة والنقل الحديثة وخدمات النقل، خاصة انخفاض دخل شرائح المجتمع؛
- (4) الإنفاذ الضعيف لمقررات الاتحاد الأفريقي بشأن تحسين فرص وصول الدول الأعضاء إلى خدمات النقل والطاقة وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات في أفريقيا؛
- (5) ضرورة ضمان الإدارة المتساوية لموارد المياه للاستخدام الأفضل من قبل الجميع؛
- (6) الاحتياجات المالية الضخمة للبنية التحتية التي تصل إلى حوالي ستين مليار دولار أمريكي للعشر السنوات المقبلة وتردي حشد الموارد من قبل الدول الأعضاء لإعداد مشاريع البنية التحتية وتنفيذها؛
- (7) تأثير الأزمة المالية العالمية على تنمية البنية التحتية في أفريقيا.



## وإذ نؤكد:

- 1) على الدور الحاسم للمجموعات الاقتصادية الإقليمية والمؤسسات المتخصصة في تنفيذ برامج تنمية البنية التحتية بالتنسيق مع الدول الأعضاء؛
- 2) ضرورة إنشاء هندسة مؤسسية من أجل تنفيذ ورصد وتقييم برامج تنمية البنية التحتية في أفريقيا بصورة فعّالة؛
- 3) ضرورة المشاركة الفعّالة والقوية للقطاع الخاص في تنمية البنية التحتية في أفريقيا.

## 1. نؤكد من جديد:

- 1) عزمنا على تكثيف جهودنا من أجل تنمية شبكات فعّالة للبنية التحتية في مجال النقل والطاقة، الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وموارد المياه العابرة للحدود بما في ذلك خدماتها ذات الصلة؛
- 2) حاجتنا العاجلة إلى تعزيز وصول غالبية السكان إلى خدمات النقل والطاقة والمياه فضلاً عن الوصول إلى التطبيقات الإلكترونية (الحكومة الإلكترونية، التعليم الإلكتروني، والصحة الإلكترونية)؛
- 3) أهمية عدام ادخار المؤسسات المالية الأفريقية جهداً في توفير الدعم الأفضل لتنفيذ برامج تنمية البنية التحتية في أفريقيا؛
- 4) الحاجة إلى إشراك القطاع الخاص بصورة كاملة في تنمية البنية التحتية في أفريقيا.

## 2. نتعهد بما يلي:

- 1) تعزيز مواعمة النظم والمعايير لضمان ترابط وفعالية عمليات الشبكات وأمنها وتنمية أسواقها؛

(2) وضع إطار مؤسسي مناسب لتنمية مشاريع التكامل الكبرى وإجراء الإصلاحات الضرورية لضمان تشغيلها وصيانتها على أحسن وجه؛

(3) المساهمة مالياً في الصندوق الخاص لمشروع البنية التحتية لمرفق النيباد الخاص بمرفق المياه الأفريقي؛

(4) زيادة التمويل العام للبنية التحتية وتعزيز الشراكات بين القطاعين العام والخاص بغية التعجيل بتنمية البنية التحتية؛

(5) تعزيز إنتاج وتبادل الطاقة فيما بين الدول من خلال تنفيذ المشاريع التكاملية لتوليد الطاقة الكهرومائية وإنشاء مصافي النفط ذات السعة الكبيرة وكذلك مشاريع أنابيب الغاز والنفط؛

(6) تنمية موارد الطاقة المتجددة من أجل توفير طاقة نظيفة يمكن الاعتماد عليها والطاقة غير الضارة بيئياً بما في ذلك الطاقة النووية لأغراض السلم بغية الوفاء باحتياجات الطاقة الطويلة الأجل لأفريقيا بصورة مستدامة؛

(7) التعجيل بسد الحلقات المفقودة وتطوير وتحديث السكك الحديدية وزيادة قدرات الموانئ؛

(8) التعجيل بتسهيل وسائل النقل بين الدول من خلال موازنة التشريعات وتبسيط إجراءات المرور لتعزيز فعالية وسلامة عمليات النقل في أفريقيا؛

(9) العمل معاً من أجل التنفيذ الكامل والدعوب لمقرر ياموسوكرو لعام 1999؛

(10) منح الأولوية القصوى لحماية البيئة وأمن وسلامة وسائل النقل والطاقة وذلك في إطار التنمية المستدامة والخدمات ذات الصلة؛

(11) تنمية الشبكات الإقليمية والقارية ذات النطاق العريض للاتصالات السلكية واللاسلكية وتكنولوجيات المعلومات والاتصالات وضمان حصول الدول الأعضاء على موارد

الكابلات المغمورة؛

12) التركيز على البرامج المشتركة لإدارة موارد المياه المشتركة.

3. نقرر:

- 1) الموافقة على برنامج تطوير البنية التحتية في أفريقيا ووضع هندسة مؤسسية للتنفيذ؛
  - 2) إدراج أولوياتنا المشتركة ومختلف المشاريع والبرامج الواردة في خطة العمل ذات الأولوية لبرنامج تطوير البنية التحتية في أفريقيا وضمان الالتزام بتوفير موارد كافية لإعداد وتنفيذ هذه المشاريع؛
  - 3) إجراء الإصلاحات المؤسسية والقانونية والتنظيمية المناسبة وتهيئة مناخ إيجابي للأعمال التجارية من أجل الاستثمار في القطاع الخاص لتنمية البنية التحتية؛
  - 4) تعزيز آليات تمويل مبتكرة مما يعكس التزاما حقيقيا لأفريقيا بتعجيل عملية تنمية البنية التحتية في القارة.
4. ندعو المفوضية إلى اتخاذ كافة التدابير اللازمة:
- 1) لضمان التنفيذ العاجل ، بالتنسيق مع وكالة التخطيط والتنسيق للنيباد، لبرنامج تطوير البنية التحتية في أفريقيا والإبلاغ عما تم في هذا الشأن سنوياً؛
  - 2) المضي قدماً في التنفيذ السريع للهندسة المؤسسية لتنمية البنية التحتية في أفريقيا؛
  - 3) تحديد طرق مساهمة الدول الأعضاء في الصندوق الخاص لمشروع البنية التحتية لمرفق النيباد ومرفق المياه الأفريقي؛
  - 4) إعداد تقرير سنوي، بالتنسيق مع وكالة التخطيط والتنسيق للنيباد، حول وضع تنفيذ خطة العمل ذات الأولوية.

5. نحث:

1) الدول الأعضاء، المجموعات الاقتصادية الإقليمية والمفوضية ووكالة التخطيط والتنسيق للنيباد، على تعزيز التعاون الأفريقي والدولي في تنفيذ مشاريع وبرامج تنمية البنية التحتية في أفريقيا؛

2) المفوضية على اتخاذ كافة المبادرات لضمان التنفيذ السريع لهذا الإعلان.

6. نوجه نداءً إلى لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا والبنك الأفريقي للتنمية والبنك الدولي والاتحاد الأوروبي والمنظمات المتخصصة ووكالات منظومة الأمم المتحدة المتخصصة وجميع الشركاء الإنمائيين المعنيين، لدعم تنفيذ هذا الإعلان.



## إعلان

### بشأن تبرع جمهورية الصين الشعبية بمجمّع مركز المؤتمرات

### والمكاتب للاتحاد الأفريقي

نحن، رؤساء دول وحكومات الاتحاد الأفريقي المجتمعين في الدورة العادية الثامنة عشرة لمؤتمرنا، المنعقدة في أديس أبابا، إثيوبيا يومي 29 و 30 يناير 2012 حول موضوع تعزيز التجارة البينية الأفريقية؛

بموجب ذلك:

1. نعرب عن بالغ امتناننا لجمهورية الصين الشعبية حكومةً وشعباً على التبرع السخي بأحدث مجمّع مركز المؤتمرات والمكاتب للاتحاد الإفريقي وشعوب أفريقيا، تم تدشينه وتسليمه إلى الاتحاد الأفريقي بتاريخ 28 يناير 2012 ؛
2. نعرب أيضاً عن تقديرنا العميق لحكومة وشعب الصين على إعلان معالي السيد جيا جينجولين، رئيس المؤتمر الاستشاري السياسي للشعب الصيني عن تبرع بقيمة 600 مليون يوان لأنشطة الاتحاد الأفريقي على مدى ثلاث (3) سنوات؛
3. نلاحظ مع التقدير والارتياح العميق أن المبادرة الكريمة من حكومة وشعب الصين تظهر بشكل ملموس التزام الصين بالعلاقات التاريخية العريقة والمستمرة بين أفريقيا والصين في كنف الروح الحقيقية للتعاون بين بلدان الجنوب؛
4. نتعهد بضمان الاستخدام السليم للمرفق وصيانته حتى يكون بمثابة نصب تذكاري دائم للصدقة الصينية الأفريقية ولصالح الأجيال القادمة.